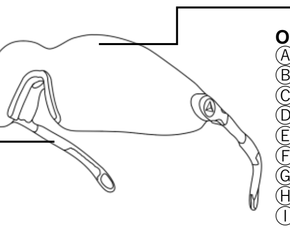
DELTAPLUS

SAFETY EYEWEAR

EN166 | | | CE | Z87 | Z94.3 | V_0

Frame marking
① Identification of the manufacturer
② Number of this standard
③ Fields of use (where applicable)
④ Symbol for increased robustness /resistance to high speed particles / Extremes of temperatures
⑤ CE Marking
⑥ ANSI Marking
⑦ CSA Marking
⑧ MIL-PRF-31013 Ballistic rating



| | 1 | | K | N | CE | Z87 … | UKCA |

Ocular marking
Ⓐ Scale number (filters only)
Ⓑ Identification of the manufacturer
Ⓒ Optical class
Ⓓ Mechanical strength
Ⓔ Resistance to surface damage by fine particles
Ⓕ Resistance to fogging of oculars
Ⓖ CE Marking
Ⓗ ANSI Marking
ⒾUKCA Marking

ⓐ Scale number (filters only) - Ⓐ		
ⓑ Standard	ⓒ Code	ⓓ Shade
EN169 – ⓔ Welding filters	-	1,7 – 16
EN170 – ⓕ Ultraviolet filters	2	1.2 – 5
EN171 – ⓖ Infrared filters	4	1.2 – 10
EN172 – ⓗ Sunglare filter without infrared specification	5	1.1 – 4.1
EN172 – ⓘ Sunglare filter with infrared specification	6	1.1 – 4.1

❶ Symbol for fields of use - ③		
❷ Symbols	❸ Designation	❹ Description of the filed of use
❺ No Symbol	❻ Basic use	❼ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation
3	❽ Liquids	❾ Liquid droplets
4	❿ Large dust particles	⓫ Dust with a particle size of > 5µm
5	⓬ Gas and fine dust particles	⓭ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm

⑭ Symbol for resistance to high-speed particles - ④Ⓓ	
⑮ Symbols	⑯ Mechanical strength requirements
S	⑰ Increased robustness (Ø 22 mm /5.1 m/s)
F	⑱ Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s)
B	⑲ Medium energy impact (Ø 6 mm /120 m/s)
T	⑳ at extreme temperatures (55±2°C and -5± 2°C)

FR LUNETTES DE PROTECTION-Limites d'utilisation: AVERTISSEMENTS : Les protecteurs oculaires contre les particules lancées à grande vitesse portés sur des lunettes ophtalmiques standards peuvent transmettre des chocs et par conséquent créer un risque pour l'utilisateur. AVERTISSEMENTS : Les matériaux qui entrent en contact avec la peau, peuvent provoquer des allergies à des personnes sensibles, dans ce cas, veuillez consulter un médecin. **Instructions stockage/nettoyage:** Conserver l'équipement de protection dans un endroit sec, ventilé et à l'abri des rayons du soleil et d'une source de chaleur directe. Instructions transport : Transporter dans son emballage d'origine. La lunette doit être transportée avec précaution. Évitez les chocs et les chutes d'objets lourds sur la lunette. Les oculaires doivent être nettoyés régulièrement. Ne pas les nettoyer à sec mais toujours à l'eau courante (20°C ± 5°C) avec des détergents légers. Des produits nettoyants, en accord avec les instructions du fabriquant, peuvent être ajoutés à une solution de nettoyage pour désinfecter les oculaires. Utilisée dans des circonstances normales, la lunette vous apportera une protection adéquate pour 6 mois et plus (jusqu'à 2 ans). AVERTISSEMENTS : Les oculaires rayés doivent être remplacés ou détruits. **Marquage:** ▪Marquage des montures: - ①Identification du fabricant / - ②Le numéro de cette norme / - ③Domaine d'utilisation (si applicable) / ④Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules lancées à grande vitesse/températures extrêmes (si nécessaire) / - ⑤Marquage CE /- ⑥Marquage ANSI /- ⑦ Rang balistique [MIL-PRF-31013]. ▪Marquage des oculaires: Ⓐ Numéro d'échelon (filtre seulement) / - ⒷIdentification du fabricant / - ⒸClasse optique / - ⒹSymbole d'identification de la résistance mécanique / - ⒺRésistance à la détérioration des surfaces par les fines particules / - ⒻSymbole de résistance à la buée / - ⒼMarquage CE /- ⒽMarquage ANSI - ⒾMarquage UKCA. ▪TABLE1: ❶ Symbole pour les domaines d'utilisation - ❷ Symboles / ❸ Désignation / ❹ Description du domaine d'utilisation / ❺ Aucun symbole / ❻ Usage général / ❼ Risques mécaniques indéterminés et risques provenant des rayons ultraviolets, visibles, infrarouge et rayonnement solaire / ❽ Liquides / ❾ Liquides (gouttelettes) / ❿ Grosses particules de poussière / ⓫ Poussière ayant une grosseur de particule > 5µm / ⓬ Gaz et fines particules de poussière / ⓭ Gaz, vapeurs, gouttelettes vaporisées, fumées et poussières ayant une grosseur de particule < 5 µm / ⑭ Symbole d'identification de la résistance mécanique / ⑮ Symboles - ⑯ Exigences relatives à la résistance mécanique / ⑰ Solidité renforcée (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Impact à faible énergie (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Impact à moyenne énergie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ à des températures extrêmes (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Numéro d'échelon (filtre seulement) / ⓑ Norme / ⓒ Code / ⓓ Teinte / ⓔ Filtres pour la soudure / ⓕ Filtres Ultraviolets / ⓖ Filtres Infrarouges / ⓗ Filtres protection solaires / ⓘ Filtres solaires (avec filtration IR) / ▪AVERTISSEMENTS : Si l'oculaire et la monture n'ont pas les mêmes codes F, B ou A, la lunette de protection ne répondra qu'aux exigences minimales. ▪AVERTISSEMENTS : Si la reconnaissance accrue des couleurs est exigée pour les filtres ultra-violets, alors le protecteur oculaire est identifié par la lettre C juste après le numéro de l'échelon des filtres, exemple teinte 2C. Si le numéro d'échelon n'est pas suivi par la lettre C pour les filtres ultra-violets la perception de couleur peut être altérée. ▪AVERTISSEMENTS : Si une protection contre les particules lancées à grande vitesse à températures extrêmes est demandée, le protecteur oculaire sélectionné sera marqué avec la lettre T immédiatement placé après le marquage contre l'impact, c'est à dire, FT, BT ou AT. Si le marquage contre l'impact n'est pas suivi par la lettre T, le protecteur oculaire sera utilisé seulement contre les particules lancées à grande vitesse à température ambiante. TOBA3 : These PPE are intended to protect against the following risks: optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations. **EN SAFETY EYEWEAR- Usage limits:** WARNINGS: Eye protectors against high speed particles worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impacts, thus creating a hazard to the wearer. WARNINGS: The frame, when in contact with the skin may cause allergic reaction to susceptible individuals; if this is the case doctor's advice should be consulted. **Storage/Cleaning instructions:** Store the PPE in a dry, ventilated area away from sunlight or direct heat. Transport instructions: To be transported in its original packaging. Eyewear must be transported with precaution. Avoid the shocks and falls of heavy objects on the eyewear. Lenses are to be cleaned regularly. Never clean when dry; always use water at room temperature (20°C±5°C) with mild detergent. Disinfectant in line with manufacturers' instruction can be added to the cleaning solution to disinfect lenses. Used in normal circumstances, this eyewear should offer adequate protection for 6 months or more (up to 2 years). WARNINGS: Scratched lenses must be replaced or disposed. **Marking:** ▪Frame marking: - ①Identification of the manufacturer / - ②The number of this standard / - ③Field(s) of use (where applicable) / ④Symbol for increased robustness / resistance to high speed particles / Extremes of temperatures (Where applicable) / - ⑤CE marking /- ⑥ANSI marking /- ⑦ Ballistic rating [MIL-PRF-31013]. ▪Oculars marking: Ⓐ Scale number (filters only) / - ⒷIdentification of the manufacturer / - ⒸOptical class / - ⒹSymbol for the mechanical strength / - ⒺResistance to surface damage by fine particles / - ⒻSymbol of resistance to misting / - ⒼCE marking /- ⒽANSI marking - ⒾUKCA marking. ▪TABLE1: ❶ Symbol for fields of use - ❷ Symbols / ❸ Designation / ❹ Description of the field of use / ❺ No symbol / ❻ Basic / ❼ Unspecified mechanical hazards and hazards arising from ultraviolet, visible, infra-red and solar radiation. / ❽ Liquids / ❾ Liquid (droplets) / ❿ Large dust particles / ⓫ Dust with a particle size of > 5µm / ⓬ Gas and fine dust particles / ⓭ Gases, vapours, sprays, smoke and dust with a particle size < 5µm / ⑭ Symbol for the mechanical strength / ⑮ Symboles - ⑯ Mechanical strength requirements / ⑰ Increased robustness (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Low energy impact (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Medium energy impact (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ at extreme temperatures (55±2°C and -5±2°C). / ⓐ Scale number (filters only) / ⓑ Standard / ⓒ Code / ⓓ Shade / ⓔ Welding filters / ⓕ Ultraviolet filters / ⓖ Infrared filters / ⓗ Sunglare filter / ⓘ Sunglare filter (with IR specification) / ▪WARNINGS: If the symbol F, B and A are not common to both the oculars and the frame then it is the lower which shall be assigned to the complete eye protector. ▪WARNINGS: If enhanced color recognition is required for ultraviolet filters then the selected eye-protector should be marked with the letter C immediately after the code number for scale number, for exemple 2C-shade. If the code number is not followed by the letter C then the color perception may be impaired. ▪WARNINGS: If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature. TOBA3: These PPE are intended to protect against the following risks: Eye and face protection against optical radiation and other specific risks or hazards generated by electric arc welding or allied processes, cutting or similar operations. **ES Anteojos de seguridad- Límites de aplicación:** ADVERTENCIAS: Las gafas de protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad, portadas sobre gafas oftálmicas estándar, pueden transmitir choques y, por consiguiente, crear un riesgo para el usuario. ADVERTENCIAS: En ciertos casos es posible que se produzcan reacciones alérgicas en personas extremadamente sensibles, debido al contacto epidérmico con ciertos materiales; en este caso, consultar con un médic. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacene el EPI en un área seca y ventilada lejos de la luz del sol o del calor directo. Instrucciones de transporte: Transporte en su embalaje original. Las gafas se deben transportar con precaución. Evite los impactos y las caídas de objetos pesados sobre las gafas. Los cristales deberán limpiarse regularmente. No limpiarlos en seco; hacerlo siempre con agua corriente (20 °C ± 5 °C) y un detergente suave. Para desinfectar los cristales, puede añadirse a la solución de limpieza un producto limpiador del fabricante, siguiendo las instrucciones. Utilizado en circunstancias normales, estos anteojos deben ofrecer protección adecuada para 6 meses o más (hasta 2 años) ADVERTENCIAS: Cambiar o destruir los cristales rayados. **Marcación:** ▪Marcación de las monturas: - ①Identificación del fabricante / - ②Número de norma europea / - ③Campo de aplicación (si es necesario) / ④Símbolo de resistencia reforzada / resistencia a las partículas lanzadas a gran velocidad / temperaturas extremas (si es necesario) / - ⑤Marcado CE /- ⑥Marcado ANSI /- ⑦ Índice balístico [MIL-PRF-31013]. ▪Marcación de los cristales: Ⓐ Clase de protección (filtro solamente) / - ⒷIdentificación del fabricante / - ⒸClase óptica / - ⒹSímbolo de identificación de la resistencia mecánica / - ⒺResistencia al deterioro de superficies causados por partículas finas / - ⒻSímbolo de resistencia al empañamiento / - ⒼMarcado CE /- ⒽMarcado ANSI- ⒾMarcado UKCA. ▪TABLE1: ❶ Símbolo para los campos de aplicación - ❷ símbolos / ❸ Denominación / ❹ Descripción del campo de aplicación / ❺ Sin símbolo / ❻ Básico / ❼ Riesgos mecánicos indeterminados y riesgos provenientes de los rayos ultravioleta, visibles, infrarrojos y rayos solares / ❽ Líquidos / ❾ Líquido (gotitas) / ❿ Gruesas partículas de polvo / ⓫ Polvo con partículas de un grosor > 5 µm / ⓬ Gas y finas partículas de polvo / ⓭ Gas, vapores, gotas vaporizadas, humos y polvo con partículas de un grosor < 5 µm / ⑭ Símbolo de identificación de la resistencia mecánica / ⑮ Symboles - ⑯ Exigencias relativas a la resistencia mecánica / ⑰ Resistencia aumentada (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Impacto de baja energía (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Impacto de energía media (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ a temperaturas extremas (55±2°C y -5±2°C). / ⓐ Clase de protección (filtro solamente) / ⓑ Norma / ⓒ Código / ⓓ Tinte / ⓔ Filtros para soldadura / ⓕ Filtros ultravioleta / ⓖ Filtros infrarrojos / ⓗ Filtros de protección solar / ⓘ Filtros solares (con filtración IR) / ▪ADVERTENCIAS: Si el cristal y la montura no responden a los códigos F, B o A, las gafas de protección únicamente responderán a las exigencias mínimas. ▪ADVERTENCIAS: Si se requiere reconocimiento mejorado de los colores para los filtros ultravioletas, el protector ocular se identifica con la letra C después del número de la escala de los filtros, por ejemplo, tinte 2C. Si el número de la escala no está seguido por la letra C para los filtros ultravioletas, es posible que se altere la percepción del color. ▪ADVERTENCIAS: Si es necesaria una protección contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperaturas extremas, las gafas de protección seleccionadas estarán marcadas con la letra T, situada inmediatamente después de la marcación contra los impactos, es decir, FT, BT o AT. Si la marcación contra los impactos no está seguida de la letra T, las gafas de protección se utilizarán únicamente contra las partículas lanzadas a gran velocidad y a temperatura ambiente. TOBA3: Estos EPI está destinados a la protección de los siguientes riesgos: Protección ocular y facial contra radiación óptica y otros riesgos o peligros específicos generados por soldadura eléctrica al arco o procesos relacionados, corte u operaciones similares. **IT OCCHIALI DI PROTEZIONE-Restrizioni d'uso:** AVVERTIMENTI: I protettori oculari contro le particelle lanciate a grande velocità usati su occhiali oftalmici standard, possono trasmettere choc e creare eventuali rischi all'utente. AVVERTIMENTI: In alcune circostanze è possibile che persone estremamente sensibili accusino allergie dopo un contatto epidermico con alcuni materiali. In questo caso si consiglia di consultare un medico. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Conservare i DPI in un luogo asciutto e ventilato, lontano dalla luce del sole o da fonti di calore dirette. Istruzioni per il trasporto: trasportare nella sua confezione originale. L'occhiale deve essere trasportato con precauzione. Evitate gli choc e le cadute di oggetti pesanti sugli occhiali. Le lenti dovranno essere pulite regolarmente. Esse non devono essere mai pulite a secco, ma sempre sotto un rubinetto d'acqua corrente (20°C ± 5°C) con detergenti leggeri. Dei prodotti per la pulizia del fabbricante, con le istruzioni per l'uso, si possono aggiungere ad una soluzione per la pulizia per disinfettare le lenti. Utilizzati in normali circostanze, gli occhiali garantiranno la protezione adatta per 6 mesi o più (fino a 2 anni) AVVERTIMENTI: Le lenti rigate dovranno essere sostituite o distrutte. **Marcatura:** ▪Marcatura delle montature: - ①Identificazione del costruttore / - ②Il numero dello standard / - ③Campo d'utilizzo (se necessario) / ④Simbolo di solidità rinforzata : resistenza alle particelle proiettate a grande velocità / temperature estreme (se necessario) / - ⑤Marcatura CE /- ⑥Marcatura ANSI /- ⑦ Rating balistico [MIL-PRF-31013]. ▪Marcatura delle lenti: Ⓐ Numero della graduazione (solo filtro) / - ⒷIdentificazione del costruttore / - ⒸClasse ottica / - ⒹSimbolo d'identificazione della resistenza meccanica / - ⒺResistenza al deterioramento di superfici causato da particelle fini / - ⒻSimbolo di resistenza alla nebbia / - ⒼMarcatura CE /- ⒽMarcatura ANSI- ⒾMarcatura UKCA. ▪TABLE1: ❶ Simbolo per i settori d'utilizzo - ❷ Simboli / ❸ Descrizione / ❹ Descrizione del settore d'utilizzo / ❺ Nessun simbolo / ❻ Basico / ❼ Rischi meccanici, indennità e rischi proveniente da raggi ultravioletti, visibili, infrarossi e raggi solari / ❽ Liquidi / ❾ Liquide (goccioline) / ❿ Grosse particelle di polvere / ⓫ Polvere con grandezza di particella > 5µm / ⓬ Gas e sottili particelle di polvere / ⓭ Gas, vapori, goccioline vaporizzate, fumi e polvere con una grandezza di particella < 5µm / ⑭ Simbolo d'identificazione della resistenza meccanica / ⑮ Symboles - ⑯ Esigenza relativa alla resistenza meccanica / ⑰ Solidità rinforzata (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Solidità a debole energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Solidità a media energia (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ to le temperature estreme (55±2°C e -5±2°C). / ⓐ Numero della graduazione (solo filtro) / ⓑ Norme / ⓒ Codice / ⓓ Gradazione / ⓔ Filtri per saldatura / ⓕ Filtri ultravioletti / ⓖ Filtri infrasorri / ⓗ Filtri per la protezione solare / ⓘ Filtro solari (con filtrazione IR) / ▪AVVERTIMENTI: Se la lente o la montatura non hanno lo stesso codice F, B o A, gli occhiali di protezione garantiranno solo le esigenze minime. ▪AVVERTIMENTI: Se fosse necessario un riconoscimento migliore dei colori per i filtri ultravioletti, allora la protezione oculare sarà identificata con la lettera C subito dopo il numero sulla scala dei filtri, esempio colore 2C. Se il numero sulla scala non fosse seguito dalla lettera C per il filtri ultravioletti, la percezione del colore potrà risultare alterata. ▪AVVERTIMENTI: Se è richiesta una protezione contro le particelle lanciate a grande velocità ed a temperature estreme, il protettore della lente selezionato sarà marcato con la lettera T posta immediatamente dopo la marcatura contro l'impatto, e cioè: FT, BT o AT. Se la marcatura contro l'impatto non è seguita dalla lettera T, il protettore della lente sarà utilizzato solo contro le particelle lanciate a grande velocità a temperatura ambiente. TOBA3: Questi DPP intendono proteggere dai seguenti rischi: Dispositivi di protezione degli occhi e del viso, contro le radiazioni ottiche e altri rischi o pericoli specifici connessi alla saldatura elettrica ad arco o tecniche affini, taglio o operazioni simili. **PT ÓCULOS DE PROTEÇÃO- Limitação de uso:** RECOMENDAÇÕES: Os óculos de proteção contra as partículas lançadas em alta velocidade utilizados por cima de óculos oftálmicos standard, podem transmitir os choques e portanto ocasionar um risco para o usuário. RECOMENDAÇÕES: No caso de pessoas extremamente sensíveis, em determinadas circunstâncias este produto pode provocar reações alérgicas consequentes ao contato da pele com determinados materiais. Nesse caso, aconselhamos interromper o uso e consultar um médico. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar o EPI num local seco e ventilado, ao abrigo da luz solar ou calor direto. Instruções de transporte: Transporte em sua embalagem original. Os óculos devem ser transportados com cuidado. Evite impactos e quedas de objetos pesados sobre os óculos. Pode ser necessário lavar regularmente as lentes. Limpeza a seco não é permitida, sempre lavar com água corrente (20°C ± 5°C) e detergentes neutro. Para desinfetar as lentes, produtos de limpeza do próprio fabricante com instruções de uso podem ser adicionados a uma solução de limpeza. Utilizados em circunstâncias normais, os óculos oferecem uma proteção adequada para 6 meses ou mais (até 2 anos). RECOMENDAÇÕES: As lentes riscadas deverão ser substituídas ou destruídas. **Marcação:** ▪Marcação das hastes: - ①Identificação do fabricante / - ②Número da norma / - ③Campo de aplicação (se necessário) / ④Símbolo de resistência reforçada/resistência partículas projetadas em alta velocidade/temperaturas extremas (se necessário) / - ⑤Marcação CE /- ⑥Marcação ANSI /- ⑦ Classificação balística (MIL-PRF-31013). ▪Marcação das lentes: Ⓐ Classe de protecção (filtro unicamente) / - ⒷIdentificação do fabricante / - ⒸClasse óptica / - ⒹSímbolos de identificação de resistência mecânica / - ⒺResistência para o deterioração de superfícies causado por partículas finas / - ⒻSímbolo de resistência ao embaciamento / - ⒼMarcação CE /- ⒽMarcação ANSI- ⒾMarcação UKCA. ▪TABLE1: ❶ Símbolo para os campos de aplicação - ❷ Símbolos / ❸ Designação / ❹ Descrição da área de aplicação / ❺ Nenhum símbolo / ❻ Básico / ❼ Riscos mecânicos indeterminados e riscos provenientes dos raios ultravioletas, visíveis, infravermelhos e da radiação solar / ❽ Líquidos / ❾ Líquidos (pequenas gotas) / ❿ Partículas grossas de poeira / ⓫ Poeira com partículas > 5µm de diâmetro / ⓬ Gases e finas partículas de poeira / ⓭ Gases, vapores, sprays, fumos e poeiras com partículas < 5 µm de diâmetro / ⑭ Símbolos de identificação de resistência mecânica / ⑮ Symboles - ⑯ Exigências relativas à resistência mecânica / ⑰ Resistência reforçada (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Impacto de baixa energia (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Impacto de energia média (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ a temperaturas extremas (55±2°C e -5±2°C). / ⓐ Classe de protecção (filtro unicamente) / ⓑ Norma / ⓒ Código / ⓓ Cor / ⓔ Filtros para soldadura / ⓕ Filtros Ultravioletas / ⓖ Filtros Infravermelhos / ⓗ Filtros para proteção solar / ⓘ Filtros solares (com especificação IR) / ▪RECOMENDAÇÕES: Caso a lente e a haste não tenham os mesmos códigos F, B ou A, os óculos atenderão apenas às exigências mínimas. ▪RECOMENDAÇÕES: Se for exigido o reconhecimento melhorado das cores para os filtros ultravioletas, a proteção ocular é identificada pela letra C, imediatamente após o número do escalonamento dos filtros, por exemplo tonalidade 2C. Se o número de escalonamento não for seguido pela letra C para os filtros ultravioletas, a perceção de cor pode ser alterada. ▪RECOMENDAÇÕES: Caso uma proteção contra partículas projetadas em alta velocidade com temperaturas extremas seja requerida, a letra T deverá aparecer nos óculos logo depois da marcação contra o impacto, ou seja FT, BT ou AT. Caso a marcação contra o impacto não seja seguida da letra T, os óculos de proteção poderão ser utilizados apenas contra partículas lançadas em alta velocidade, porém com temperatura ambiente. TOBA3: Estes EPI destinam-se a proteger contra os seguintes riscos: Protecção facial e ocular contra a radiação óptica e outros riscos específicos ou perigos gerados pela soldagem com arco eléctrico ou procedimentos semelhantes, corte ou operações semelhantes. **NL BESCHERMENDE BRIL- Gebruiksbeperkingen:** WAARSCHUWINGEN: Oogbeschermers tegen zeer snel rondvliegende deeltjes die op gewone optische brillen worden gedragen, kunnen schokken doorgeven en dus een risico inhouden voor de gebruiker. WAARSCHUWINGEN: In sommige gevallen kunnen zeer gevoelige personen allergieën ontwikkelen doordat de huid in aanraking komt met sommige materialen. Gelieve in dat geval een arts te raadplegen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Sla de PBM op in een droge, geventileerde ruimte verwijderd van zonlicht of directe warmte. Vervoersinstructies: transport in de originele verpakking. De bril moet zorgvuldig worden verplaatst. Vermijdt schokken en vallen van zware voorwerpen op de bril. De glazen moeten regelmatig worden gereinigd. Reinig ze nooit droog, maar steeds onder stromend water (20°C ± 5°C) met lichte detergenten. Met poetsproducten met gebruiksaanwijzing van de fabrikant mag er een sopje worden gemaakt om de brillenglazen te ontsmetten. In gewone omstandigheden geeft de bril u een geschikte bescherming gedurende 6 maanden of langer (tot maximaal 2 jaar). WAARSCHUWINGEN: Gekraste glazen moeten worden vervangen of vernietigd. **Markering:** ▪Markering op het montuur: - ①Identificatieteken van de fabrikant / - ②Nummer van de EN-norm / - ③Toepassingsgebied (indien nodig) / ④Symbool voor verhoogde slagvastheid/bestendigheid tegen zeer snel rondvliegende deeltjes/extreme temperaturen (indien nodig) / - ⑤CE-markering /- ⑥ANSI-markering /- ⑦ Steekwerend beschermklasse [MIL-PRF-31013]. ▪Markering op de glazen: Ⓐ Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / - ⒷIdentificatieteken van de fabrikant / - ⒸOptische klasse / - ⒹSymbool voor identificatie van de mechanische weerstand / - ⒺWeerstand tegen verslechtering van de oppervlaktes veroorzaakt door fijne deeltjes / - ⒻSymbool voor resistentie tegen dampaanslag / - ⒼCE-markering /- ⒽANSI-markering- ⒾUKCA markering. ▪TABLE1: ❶ Symbool voor de toepassingsgebieden - ❷ Symbolen / ❸ Aard / ❹ Beschrijving van het toepassingsgebied / ❺ Geen symbool / ❻ Basic / ❼ Onbepaalde mechanische risico's en risico's veroorzaakt door ultraviolette, zichtbare, infrarode en zonnestralen / ❽ Vloeistoffen / ❾ Vloeistoffen (druppels) / ❿ Grote stofdeeltjes / ⓫ Stofdeeltjes van > 5µm / ⓬ Gassen en fijne stofdeeltjes / ⓭ Gassen, dampen, verdampte druppeltjes, rook en stofdeeltjes van < 5 µm / ⑭ Symbool voor identificatie van de mechanische weerstand / ⑮ Symboles - ⑯ Vereisten inzake mechanische weerstand / ⑰ Verhoogde slagvastheid (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Slagvastheid bij lage energie (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Slagvastheid bij matige energie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ bij extreme temperaturen (55±2°C en -5±2°C). / ⓐ Beschermingsfactor (enkel voor de filter) / ⓑ Norm / ⓒ Code / ⓓ DIN / ⓔ Filters voor lassen / ⓕ Ultraviolette filters / ⓖ Infrarode filters / ⓗ Zonbeschermingsfilters / ⓘ Zonnefilters (met IR-filtering) / ▪WAARSCHUWINGEN: Wanneer de glazen en het montuur niet dezelfde codes F, B of A dragen, voldoet de bril slechts aan de minimumvereisten. ▪WAARSCHUWINGEN: Als een verhoogde herkenning van kleuren vereist is voor ultraviolette filters, wordt de oogbeschermer aangeduid met de letter C direct na het nummer van de beschermingsklasse van de filters, bijvoorbeeld tint 2C. Als het nummer van de beschermingsklasse niet wordt gevolgd door de letter C voor ultraviolette filters, kan de waarneming van kleur worden aangetast. ▪WAARSCHUWINGEN: Wanneer men bescherming nodig heeft tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met extreme temperaturen, dan zullen de glazen onmiddellijk na de letter voor slagvastheid, ook de letter T dragen, dus: FT, BT of AT. Wanneer de markering inzake slagvastheid niet gevolgd wordt door de letter T, mag het glas enkel worden gebruikt als bescherming tegen zeer snel rondvliegende deeltjes met omgevingstemperatuur. TOBA3: Deze PBM zijn bedoeld als bescherming tegen de volgende risico's: Oog- en gezichtsbescherming tegen optische straling en andere specifieke risico's of gevaren bij elektrisch booglassen of aanverwante technieken, snijden of gelijkaardige handelingen. **DE SCHUTZBRILLE- Gebrauchseinschränkungen:** WARNHINWEISE: Über normalen Sichtkorrekturbrillen betragene Schutzscheiben gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen können Teilcheneinschläge durchlassen und bilden daher eine Gefahr für den Benutzer. WARNHINWEISE: Unter bestimmten Umständen kann der Hautkontakt mit gewissen Metallen bei außergewöhnlich empfindlichen Personen eine allergische Reaktion auslösen. Bitte suchen Sie in solchen Fällen einen Arzt auf. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Die PSA in einem trockenen, gelüfteten Raum und geschützt vor Sonnenlicht oder direkter Hitzeeinwirkung aufbewahren. Transporthinweise: Transport in der Originalverpackung. Transport der Brille ist Vorsicht angebracht. Vermeiden Sie Stöße und eben Sie Acht, dass keine schweren Gegenstände auf die Brille fallen. Die Sichtscheiben müssen regelmäßig werden. Gesäubert niemals trocken, sondern stets in Leitungswasser (20 ± 5°C) mit Zugabe eines Tropfens Geschirrspülmittel. Zur Desinfizierung der Sichtscheiben können Reinigungsmittel des Herstellers nach Angabe der diesen Produkten beiliegenden Gebrauchsanweisung zugegeben werden. Unter normalen Umständen sollte diese Brille einen ausreichenden Schutz für 6 Monate oder mehr (bis zu 2 Jahre) bieten. WARNHINWEISE: Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. **Kennzeichnung:** ▪Kennzeichnung der Brillengestelle: - ①Herstellerkennzeichen / - ②Europa-Norm Nr / - ③Einsatzbereich (falls erforderlich) / ④Symbol für verstärkte mechanische Festigkeit, Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen und Extremtemperaturen / - ⑤CE-Kennzeichnung /- ⑥ANSI-Kennzeichnung /- ⑦ Beschussklasse [MIL-PRF-31013]. ▪Kennzeichnung der Sichtscheiben: Ⓐ Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) / - ⒷHerstellerkennzeichen / - ⒸOptikklasse / - ⒹSymbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / - ⒺFestigkeit gegen durch Teilchen verursachten Oberflächenabrieb / - ⒻSymbol für Nebelbeständigkeit / - ⒼCE-Kennzeichnung /- ⒽANSI-Kennzeichnung/- ⒾUKCA-Kennzeichnung. ▪TABLE1: ❶ Symbole für die Einsatzbereiche - ❷ Symbole / ❸ Bezeichnung / ❹ Einsatzbereich / ❺ Kein Symbol / ❻ Grundbrille / ❼ Nicht weiter festgelegte, mechanische Verletzungsgefahren, Gefahren durch sichtbares, Ultraviolett-, Infrarot- und Sonnenlicht / ❽ Flüssigkeiten / ❾ Flüssigkeiten (Tröpfchen) / ❿ Staubpartikel mit großem Durchmesser / ⓫ Stäube aller Art mit Teilchendurchmessern von über 5 µm / ⓬ Gase und Feinstaub / ⓭ Gase, Dämpfe, Sprühtröpfchen, Rauchgase und Staubteilchen mit Durchmessern unter 5 µm / ⑭ Symbole zur Kennzeichnung der mechanischen Festigkeit / ⑮ Symboles - ⑯ Mechanische Beständigkeit gegen / ⑰ Verstärkte Festigkeit (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Beständig gegen Niederenergieteichen (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Beständig gegen Teichchen mittelstarker Energie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ zu dem extremen Temperaturen (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Filterstärkennummer (nur bei Filterbrillen) / ⓑ Norm / ⓒ Code / ⓓ Stufe / ⓔ Filter zum Schweißen / ⓕ Ultraviolettfilter / ⓖ Infrarot-Filter / ⓗ Sonnenschutzfilter / ⓘ Solarfilter (mit IR-Filter) / ▪WARNHINWEISE: Wenn Sichtscheiben und Brillengestell keine identischen Festigkeits-Codes F, B oder A aufweisen, biete die Brille nur Minimalschutz. ▪WARNHINWEISE: Wenn bei Ultraviolettfiltern eine verbesserte Farberkennung erforderlich ist, sollte der gewählte Augenschutz unmittelbar nach der Codezahl für die Skalenzahl, z.B. 2C-Farbton, mit dem Buchstaben C gekennzeichnet werden. Wenn der Schrittnummer nicht der Buchstabe C für Ultraviolettfilter folgt, kann die Farbwahrnehmung verändert werden. ▪WARNHINWEISE: Falls Schutzwirkung gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen bei Extremtemperaturen gefordert wird, müssen die Sichtscheiben nach den Aufprall-Beständigkeitsbuchstaben ein T tragen, d.h. FT, BT oder AT. Wenn die Aufprallbeständigkeit nicht mit dem zusätzlichen T gekennzeichnet ist, bieten die Sichtscheiben nur Schutz gegen Hochgeschwindigkeitsteilchen mit Zimmertemperatur. TOBA3: Diese PSA schützen vor folgenden Risiken: Augen- und Gesichtsschutz gegen optische Strahlung und andere spezifische Risiken oder Gefahren durch Lichtbogenschweißen oder verwandte Verfahren, Stanzen oder ähnliche Anwendungen. **PL OKULARY OCHRONNE- Ograniczenia użytkowania:** OSTRZEŻENIA: Zabezpieczenia wzroku przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszona na standardowych okularach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia i w konsekwencji powodować zagrożenie dla użytkownika. OSTRZEŻENIA: W niektórych okolicznościach, istnieje możliwość powstawania u osób wyjątkowo wrażliwych, alergii spowodowanych kontaktem skóry z niektórymi materiałami; w takim przypadku należy skonsultować się z lekarzem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Środki ochrony indywidualnej należy stosować w suchym, przewietrzanym miejscu, z dala od promieni słonecznych i źródeł ciepła. Instrukcje transportowe: Transport w oryginalnym opakowaniu. Należy zachować uwagę podczas przenoszenia okularów. Unikać uderzeń oraz sytuacji, w których ciężkie przedmioty mogą spaść na okulary. Okulary należy regularnie czyścić. Nie czyścić na sucho, zawsze używać bieżącej wody (20°C ± 5°C) z łagodnym detergentem. Produkty do czyszczenia producenta z instrukcją obsługi mogą być dodane do roztworu czyszczącego do dezynfekcji okularów. Okulary używane w normalnych warunkach zapewnią odpowiednią ochronę przez 6 miesięcy lub dłużej (do 2 lat). OSTRZEŻENIA: Zarysowane okulary należy wymienić lub wyrzucić. Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. **Oznakowanie:** ▪Oznakowanie mocowania: - ①Identyfikacja producenta / - ②Numer standardowy / - ③Zakres zastosowania (jeżeli niezbędny): / ④Symbole wzmocnienia /odporności na cząsteczki wyrzucane z dużą prędkością/maksymalne temperatury (jeżeli zachodzi potrzeba) / - ⑤Oznaczenie CE /- ⑥Oznaczenie ANSI /- ⑦ Klasa balistyczna [MIL-PRF-31013]. ▪Oznakowanie okularów: Ⓐ Numer stopnia (tylko filtr) / - ⒷIdentyfikacja producenta / - ⒸKlasa optyczna / - ⒹSymbol identyfikacji wytrzymałości mechanicznej / - ⒺOdporność na uszkodzenie powierzchni przez drobne cząstki / - ⒻSymbol odporności na parowanie / - ⒼOznaczenie CE /- ⒽOznaczenie ANSI/- ⒾOznaczenieUKCA. ▪TABLE1: ❶ Symbol zakresu zastosowania - ❷ Symbolika / ❸ Opis / ❹ Opis zakresu zastosowania / ❺ Brak symbolu / ❻ Podstawowy / ❼ Ryzyka mechaniczne nieokreślone i ryzyka związane z promieniowaniem ultrafioletowym, widocznym, podczerwonym i słonecznym / ❽ Płyny / ❾ Płyny (krople) / ❿ Duże cząsteczki kurzu / ⓫ Kurz o wielkości cząsteczki > 5 µm / ⓬ Gaz i małe cząsteczki kurzu / ⓭ Gaz, opary, krople pary, spaliny i kurz o wielkości cząsteczki < 5 µm / ⑭ Symbol identyfikacji wytrzymałości mechanicznej / ⑮ Symboles - ⑯ Wymagania dotyczące wytrzymałości mechanicznej / ⑰ Wytrzymałość wzmocniona (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Wytrzymałość na niską energię (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Wytrzymałość na średnią energię (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ w skrajnych temperaturach (55±2°C i -5±2°C). / ⓐ Numer stopnia (tylko filtr) / ⓑ Norma / ⓒ Kod / ⓓ Barwa / ⓔ Filtry do spawania / ⓕ Filtry promieniowania ultrafioletowego / ⓖ Filtry promieniowania podczerwonego / ⓗ Filtry przeciwsłoneczne / ⓘ Filtry przeciwsłoneczne (z filtrowaniem podczerwieni) / ▪OSTRZEŻENIA: Jeżeli okular i mocowanie nie mają takich samych kodów F, B lub A, okulary ochronne nie odpowiadają takim samym wymaganiom minimalnym. ▪OSTRZEŻENIA: Jeżeli w przypadku filtrów UV wymagane jest zwiększone rozpoznawanie kolorów, wówczas środek ochrony oczu jest oznaczony literą C bezpośrednio po numerze stopnia filtra, np. barwa 2C. Jeśli w przypadku filtrów UV po numerze stopnia nie występuje litera C, oznacza to, że postrzeganie kolorów może być zniekształcone. ▪OSTRZEŻENIA: Jeżeli zabezpieczenie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o wysokiej temperaturze jest wymagane, zabezpieczenie wzroku musi posiadać oznaczenie T umieszczone za oznaczeniami zabezpieczenia przed uderzeniami, tzn. FT, BT lub AT. Jeżeli za oznaczeniem zabezpieczenia przed uderzeniami nie znajduje się litera T, zabezpieczenie wzroku chroni wyłącznie przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością o temperaturze otoczenia. TOBA3: Te ŚOI służą do ochrony przed następującymi zagrożeniami: Ochrona oczu i twarzy przed promieniowaniem optycznym oraz innymi zagrożeniami związanymi z łukiem elektrycznym podczas spawania lub procesów pokrewnych, cięcia i innych. **CS OCHRANNÉ BRÝLE- Meze použití:** UPOZORNĚNÍ: Ochrana očí proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí umístěná na standardních očních brýlích může předávat náraz a tím uživateli způsobit rizika. UPOZORNĚNÍ: Za určitých okolností je možné, že u mimořádně citlivých osob vznikne alergie z kontaktu kůže s některými materiály; v takovém případě navštivte prosím lékaře. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Tento OOP skladujte na suchém, odvětraném místě, mimo dosah přímého slunečního záření nebo zdroje přímého tepla. Pokyny pro přepravu: Přepravujte v původním obalu. Brýle musí být přepravovány opatrně. Zabraňte nárazům a pádům těžkých předmětů na brýle. Skla musí být pravidelně čištěna. Nečistěte je nasucho, ale vždy pod tekoucí vodou (20°C ± 5°C) jemnými čistícími prostředky. Pro dezinfekci brýlí mohou být k čisticímu roztoku přidány čisticí výrobky od výrobce s návodem k použití brýlí. Při používání za normálních podmínek tyto ochranné brýle zajišťují adekvátní ochranu po dobu minimálně 6 měsíců či více (až 2 roky). UPOZORNĚNÍ: Poškrábaná skla musí být vyměněna nebo zničena. **Značení:** ▪Značení příslušenství: - ①Identifikace výrobce / - ②Číslo této normy / - ③Oblast využití (pokud je třeba) / ④Symbol zvýšené pevnosti/odolnost vůči částicím pohybujícím se velkou rychlostí/extrémním teplotám (pokud je třeba) / - ⑤Označení CE /- ⑥Označení ANSI /- ⑦ Balistická odolnost [MIL-PRF-31013]. ▪Značení skel: Ⓐ Číslo vzorku (pouze filtr) / - ⒷIdentifikace výrobce / - ⒸOptická třída / - ⒹSymbol identifikace mechanické odolnosti / - ⒺOdolnost povrchů vůči poškození jemnými částicemi / - ⒻSymbol odolnosti proti zamlžování / - ⒼOznačení CE /- ⒽOznačení ANSI/- ⒾOznačení UKCA. ▪TABLE1: ❶ Symbol pro oblasti použití / oblast využití - ❷ Symboly / ❸ Popis / ❹ Popis oblasti použití / ❺ Žádný symbol / ❻ Základní / ❼ Blíže neurčená mechanická rizika a rizika z ultrafialového, viditelného, infračerveného a slunečního záření / ❽ Kapaliny / ❾ Kapalné látky (kapičky) / ❿ Velké částice prachu / ⓫ Prach o velikosti částice > 5µm / ⓬ Plyn a jemné částice prachu / ⓭ plyn, páry, rozprášené kapky, kouř a prach o velikosti částice < 5 µm / ⑭ Symbol identifikace mechanické odolnosti / ⑮ Symboles - ⑯ Požadavek na mechanickou odolnost / ⑰ Zvýšená odolnost (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Odolnost vůči nízké energii (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Odolnost vůči střední energii (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ a proti extrémním teplotám (55±2°C a -5±2°C). / ⓐ Číslo vzorku (pouze filtr) / ⓑ Norma / ⓒ Kód / ⓓ Tmavost / ⓔ Filtry pro svařování / ⓕ UV filtry / ⓖ Infračervené filtry / ⓗ Ochranné filtry proti slunci / ⓘ Filtry proti slunci (s IR filtrací) / ▪UPOZORNĚNÍ: Pokud skla a příslušenství nemají stejný kód F, B nebo A, ochranné brýle odpovídají jen minimálním požadavkům. ▪UPOZORNĚNÍ: Je-li vyžadována zvýšená schopnost rozpoznávání barev pro UV filtry, je ochrana očí označena písmenem C, které se uvádí za číselným kódem pro stupeň zatmavení filtru, například 2C. Jestliže za číselným kódem pro stupeň zatmavení filtru nenásleduje písmeno C, může být zhoršeno vnímání barev přes UV filtry. ▪UPOZORNĚNÍ: Pokud je vyžadována ochrana proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při extrémních teplotách, bude zvolená ochrana očí označena písmenem T umístěným hned za značením proti nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za značením proti nárazu nenásleduje písmeno T, může být ochrana očí použita pouze proti částicím pohybujícím se velkou rychlostí při pokojové teplotě. TOBA3: Tyto OOP jsou určeny k ochraně proti následujícím rizikům: Ochrana očí a obličeje proti viditelnému záření a dalším specifickým rizikům a nebezpečím, která mohou vzniknout při svařování elektrickým obloukem či souvisejících procesech, při řezání nebo podobných činnostech. **SK OCHRANNÉ OKULIARE- Obmedzenia pri používaní:** UPOZORNENIE: Očné chrániče proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou nosené na klasických očných okuliaroch môžu vyvolať šok, čím je používateľ vystavený riziku. UPOZORNENIE: Za určitých podmienok je u výrazne citlivých osôb možnosť vzniku alergie vyvolanej po kontakte kože a niektorými materiálmi; v tomto prípade je potrebné obrátiť sa na lekára. **Uskladňovania/Čistenia:** Tieto OOPP skladujte na suchom a dobre vetranom mieste, chránenom pred priamym slnečným svetlom alebo priamym teplom. Prepravné pokyny: Prepravovať v pôvodnom obale. S ďalekohľadom sa musí manipulovať opatrne. Dbajte na to, aby ďalekohľad nespadol a aby naň nespadli ťažké predmety. Sklá musia byť pravidelne čistené. Nečistite na sucho ale pod prúdom vody (20°C±5°C) jemnými čistiacimi prostriedkami. Čistiace prostriedky výrobcu môžu byť použité v čistiacom roztoku určenom na dezinfekciu skiel. Ak sa okuliare používajú v normálnych podmienkach, poskytujú adekvátnu ochranu 6 mesiacov a viac (až 2 roky). UPOZORNENIE: Poškrabané sklá musia byť nahradené novými alebo zničené. **Označenie:** ▪Označenie rámu: - ①Identifikácia výrobcu / - ②Číslo tohto kusa / - ③Oblasť využitia (ak je potrebné) / ④Symbol zosilnenia pevnosti/odolnosti na častice vrhnuté vysokou rýchlosťou / hraničné teploty (ak je nutné) / - ⑤Označenie CE /- ⑥Označenie ANSI /- ⑦ Balistické hodnotenie [MIL-PRF-31013]. ▪Označenie skiel: Ⓐ Číslo stupňa (iba filter) / - ⒷIdentifikácia výrobcu / - ⒸOptická trieda / - ⒹSymboly pre určenie mechanickej odolnosti / - ⒺOdolnosť voči poškodeniu plôch jemnými časticami / - ⒻSymbol odolnosti voči hmle / - ⒼOznačenie CE /- ⒽOznačenie ANSI/- ⒾOznačenie UKCA. ▪TABLE1: ❶ Symboly pre oblasti využitia - ❷ Symboly / ❸ Určenie / ❹ Popis oblasti využitia / ❺ Žiaden symbol / ❻ zásadité / ❼ nešpecifikovateľné mechanické riziká a riziká spojené s ultrafialovým, viditeľným, ultračerveným a slnečným žiarením / ❽ kvapalné / ❾ Kvapaliny (kvapky) / ❿ veľké častice prachu / ⓫ prach s hrúbkou častice > 5 µm / ⓬ plyn a jemné častice prachu / ⓭ plyn, para, vyparené kvapôčky, dym a prach majúci hrúbku častice < 5 µm / ⑭ Symboly pre určenie mechanickej odolnosti / ⑮ Symboles - ⑯ Nároky na mechanickú odolnosť / ⑰ Zosilnená pevnosť (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Pevnosť pri slabej energii (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Pevnosť pri priemernej energii (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ pri extrémnych teplotách (55±2°C a -5±2°C). / ⓐ Číslo stupňa (iba filter) / ⓑ Norma / ⓒ Kód / ⓓ Odtieň / ⓔ Zváracie filtre / ⓕ Ultrafialové filtre / ⓖ Infračervené filtre / ⓗ Filtre na ochranu pred slnečným žiarením / ⓘ Slnečné filtre (s filtráciou IR) / ▪UPOZORNENIE: Ak nemajú sklá a rámy rovnaký kód F, B alebo A, ochranné okuliare zodpovedajú iba minimálnym nárokom. ▪UPOZORNENIE: V prípade, že sa vyžaduje komplexnejšie rozpoznávanie farieb pri ultrafialových filtroch, identifikujte sa ochranný faktor očí pomocou písmena C, ktorý nasleduje po čísle úrovne ochrany filtra, napríklad odtieň 2C. Ak pri ultrafialových filtroch po čísle úrovne ochrany nenasleduje písmeno C, vnímanie farieb môže byť ovplyvnené. ▪UPOZORNENIE: Ak je požadovaná ochrana proti telesám vrhnutým vysokou rýchlosťou a pri vysokej teplote, vybrané ochranné sklo musí byť označené písmenom T umiestneným za označením proti nárazu, teda FT, BT alebo AT. Ak nenasleduje za označením proti nárazu písmeno T, očný chránič je použiteľný iba proti vysokou rýchlosťou vrhnutým telesám za danej okolitej teploty. TOBA3: Tieto OOP sú určené na ochranu pred nasledujúcimi rizikami: Oči a tvár si chráňte pred optickým žiarením a inými špecifickými rizikami alebo nebezpečenstvom vyplývajúcim zo zvárania elektrickým oblúkom alebo príslušných procesov, rezania alebo podobných operácií. **HU VÉDŐSZEMÜVEG- Használati korlátok:** FIGYELMEZTETÉS: A nagysebességű részecskék elleni látásvédő hordása a látásjavító szemüvegek fölött rázkódásokat közvetíthet a felhasználó felé és következésképpen kockázattal jár. FIGYELMEZTETÉS: Bizonyos körülmények között, rendkívül érzékeny személyek esetében, bizonyos anyagokkal való érintkezés következtében bőrallergiák fordulhatnak elő, ebben az esetben kérjük, hogy forduljon orvoshoz. **Tárolás/Tisztítás:** Az EVE tárolása száraz, szellőző helyiségben, napfénytől vagy közvetlen hőtől távol. Szállítási utasítások: Szállítás eredeti csomagolásában. A szemüveget elővigyázatosan kell szállítani. Kerüljön minden, a szemüveget érő ütődést vagy nehéz tárgy esését. Szárazon ne tisztítsa őket, csakis szokványos csapvízzel (20°C ± 5°C), könnyű, nem agresszív mosószerekkel. Szárazon ne tisztítsa őket, csakis szokványos csapvízzel (20°C ± 5°C), könnyű, nem agresszív mosószerekkel. A gyártó által ajánlott és használati utasítással ellátott tisztítószereket hozzá lehet adni a tisztító oldatokhoz, a lencsék tisztítása érdekében. A szokásos körülmények között használt szemüveg legalább 6 hónapig (és legfeljebb 2 évig) nyújt megfelelő védelmet. FIGYELMEZTETÉS: A kiselejtezett lencséket ki kell cserélni vagy meg kell semmisíteni. **Jelölés:** ▪A szemüvegkeretek jelölése: - ①A gyártó ismertető jele / - ②Jelen szabvány száma / - ③Alkalmazási terület (ha szükséges) / ④A megerősítés/nagy sebességű részecskék/szélsőséges hőmérsékletek jelölése (ha szükséges) / - ⑤CE-jelölés /- ⑥ANSI-jelölés /- ⑦ Ütésállóság szerinti besorolás [MIL-PRF-31013]. ▪A lencsék jelölése: Ⓐ Skálaszám (csak szűrő) / - ⒷA gyártó ismertető jele / - ⒸOptikai osztályozás / - ⒹA mechanikus ellenállóképesség jelölése / - ⒺA felszínrongálódásnak ellenáll a finom részecskéknek köszönhetően / - ⒻPáramentesség jele / - ⒼCE-jelölés /- ⒽANSI-jelölés/- ⒾUKCA-jelölés. ▪TABLE1: ❶ Az alkalmazási területek jelölése / alkalmazási terület - ❷ Jelölések / ❸ Sajátosság / ❹ Az alkalmazási terület leírása / ❺ Nincs jelölés / ❻ Bázis / ❼ Meghatározatlan mechanikus kockázatok és az ultraibolya, látható, infravörös és napsugarak kockázatai / ❽ Folyadékok / ❾ Folyadékok (cseppek) / ❿ Nagyméretű porszemcsék / ⓫ 5µm-nél nagyobb porszemcsék / ⓬ Gáz és finom porszemcsék / ⓭ Gáz, gőzök, páracseppek, olyan füst és por, melyek szemcsemérete kisebb 5 µm-nél / ⑭ A mechanikus ellenállóképesség jelölése / ⑮ Symboles - ⑯ A mechanikus ellenállóképesség elvárásai / ⑰ Megerősített keménység (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Keménység kis energia esetén (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Keménység közepes energia esetén (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ a szélsőséges hőmérsékletel (55±2°C és -5±2°C) szemben. / ⓐ Skálaszám (csak szűrő) / ⓑ Szabvány / ⓒ Kód / ⓓ Árnyalat / ⓔ Szűrők hegesztéshez / ⓕ Ultraibolya-szűrők / ⓖ Infravörös-szűrők / ⓗ Fényszűrők / ⓘ Fényszűrők (Infravörös-szűréssel) / ▪FIGYELMEZTETÉS: Ha a lencse és a keret nem a megegyező F, B vagy A kóddal rendelkezik, akkor a látásvédő csak a minimális elvárásoknak fog megfelelni. ▪FIGYELMEZTETÉS: Ha az ultraibolya-szűrőknél előírás a fokozott színfelismerés, a szemvédőt a szűrők skálaszáma mögött közvetlenül feltüntetett C betűvel azonosíthatjuk, például 2C árnyalat. Ha az ultraibolya-szűrőknél a skálaszámot nem követi a C betű, a színérzékelés hamis lehet. ▪FIGYELMEZTETÉS: Ha például a megkívánt védelem a nagysebességű részecskék és a szélsőséges hőmérsékletek ellen való, a kiválasztott szemvédő lencsét T betűvel kell jelölni, betű, amely azonnal az ütésállóság betűjelzése után kell következnie, vagyis a jelölés FT, BT vagy AT lesz. Ha az ütésállóság jelölését nem követi a T betű, akkor a látásvédőt csak a környezet hőmérsékletén szóródó nagysebességű részecskék elleni védelemre lehet használni. TOBA3: Ezek az EVE-k a következő kockázatok elleni védelemre szolgálnak: Szem- és arcvédelem az optikai sugárzással és egyéb specifikus kockázatokkal vagy veszélyekkel szemben, amelyeket az elektromos ívhegesztés vagy hozzá kapcsolódó folyamatok okoznak, vágás vagy hasonló műveletek. **RO OCHELARI DE PROTECȚIE- Limite de utilizare:** AVERTIZĂRI: Dispozitivele de protecție oculară contra particulelor aruncate la viteză mare, purtate pe ochelari oftalmici standard, pot transmite șocuri și ca urmare pot crea un risc pentru utilizator. AVERTIZĂRI: Aceşti ochelari pot provoca alergii persoanelor sensibile; în acest caz, trebuie consultat un medic. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** Depozitaţi EIP într-un loc uscat, aerisit, ferit de lumina directă a soarelui sau de o sursă directă de căldură. Instrucţiuni de transport: Transportul în ambalajul original. Luneta trebuie transportată cu grijă. Evitaţi şocurile şi căderile unor obiecte grele pe lunetă. Lentilele trebuie curăţate cu regularitate. A nu se curăţa decât cu apă curentă (20°C ± 5°C) şi cu detergenţi uşori. Pentru dezinfectarea lentilelor, soluţia de curăţare se poate adăuga produse de curăţare ale fabricantului conform instrucţiunilor de utilizare. Utilizaţi în circumstanţe normale, ochelarii vă vor oferi o protecţie adecvată timp de şase luni şi mai mult (până la doi ani). AVERTIZĂRI: Lentilele zgâriate trebuie înlocuite sau distruse. **Marcaj:** ▪Marcajul ramelor: - ①Identificarea fabricantului / - ②Numărul acestei norme / - ③Domeniul de utilizare (dacă este cazul) / ④Simbolul de soliditate crescută / rezistenţă la particule aruncate la viteză mare / temperaturi extreme (dacă este cazul) / - ⑤Marcaj CE /- ⑥Marcaj ANSI /- ⑦ Rating balistic [MIL-PRF-31013]. ▪Marcajul lentilelor: Ⓐ Gradul de protecție (doar ochelarii cu filtru) / - ⒷIdentificarea fabricantului / - ⒸClasa optică / - ⒹSimbolul de identificare a rezistenţei mecanice / - ⒺRezistenţă la deteriorarea suprafeţelor prin particule fine / - ⒻSimbolul rezistenţei la aburire / - ⒼMarcaj CE /- ⒽMarcaj ANSI/- ⒾMarcaj UKCA. ▪TABLE1: ❶ Simbolul pentru domeniul de utilizare - ❷ Simboluri / ❸ Denumire / ❹ Descrierea domeniului de utilizare / ❺ Niciun simbol / ❻ Uz general / ❼ Riscuri mecanice nedefinite şi riscuri provocate de raze ultraviolete, vizibile, infraroşii, precum şi raze solare / ❽ Lichide / ❾ Lichide (picături) / ❿ Particule mari de praf / ⓫ Praf având o mărime a particulei > 5µm / ⓬ Gaze şi particule fine de praf / ⓭ Gaze, vapori, picături mici vaporizate, fum şi praf având o mărime a particulei < 5 µm / ⑭ Simbolul de identificare a rezistenţei mecanice / ⑮ Symboles - ⑯ Exigenţe cu privire la rezistenţa mecanică / ⑰ Soliditate crescută (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Ciocnire cu energie slabă (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Ciocnire cu energie medie (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ a la temperaturi extreme (55±2°C şi -5±2°C). / ⓐ Gradul de protecție (doar ochelarii cu filtru) / ⓑ Standard / ⓒ Cod / ⓓ Tentă / ⓔ Filtre de sudură / ⓕ Filtre de ultraviolet / ⓖ Filtre de infraroşu / ⓗ Filtre de protecţie solară / ⓘ Filtre solare (cu filtrare IR) / ▪AVERTIZĂRI: Dacă lentila şi rama nu au aceleaşi coduri F, B sau A, ochelarii de protecţie nu vor răspunde exigenţelor minime. ▪AVERTIZĂRI: Dacă recunoaşterea îmbunătăţită a culorilor este necesară pentru filtrele de ultraviolet, atunci protectorul ocular este identificat prin litera C imediat după numărul de scală al filtrelor, de exemplu, tenta 2C. Dacă numărul de scală nu este urmat de litera C pentru filtrele de ultraviolet, percepţia culorii poate fi afectată. ▪AVERTIZĂRI: Dacă este necesară o protecţie contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperaturi extreme, dispozitivul de protecţie oculară selectat va fi marcat cu litera C imediat după marcajul contra ciocnirii, adică FT, BT ou AT. Dacă marcajul contra ciocnirii nu este urmat de litera T, dispozitivul de protecție oculară va fi utilizat numai contra particulelor aruncate la viteză mare şi la temperatură ambiantă. TOBA3: Aceste EIP sunt destinate protecţiei împotriva riscurilor următoare: Protecţia ochilor şi a feţei împotriva radiaţiilor optice şi a altor riscuri specifice sau pericole generate de sudura cu arc electric sau procedee conexe, tăiere sau operaţiuni similare. **EL ΓΥΑΛΙΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ- Περιορισμοί χρήσης:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Οι φακοί προστασίας κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα και χρησιμοποιούνται πάνω από κανονικά γυαλιά όρασης μπορούν να μεταδίδουν κρούσεις και κατά συνέπεια να δημιουργήσουν κίνδυνο για το χρήστη. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Υπό ορισμένες συνθήκες, είναι δυνατόν να προκαλέσουν αλλεργίες σε πολύ ευαίσθητα άτομα ύστερα από επαφή του δέρματος με ορισμένα υλικά. Σε μια τέτοια περίπτωση, συμβουλευτείτε ένα γιατρό. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύστε τα ΜΑΠ σε ένα στεγνό, αεριζόμενο χώρο μακριά από το ηλιακό φως ή από άλλες πηγές άμεσης εκπομπής θερμότητας. Οδηγίες μεταφοράς: Μεταφέρετε στην αρχική του συσκευασία. Τα γυαλιά πρέπει να μεταφέρονται με προσοχή. Αποφύγετε τα χτυπήματα και τις πτώσεις βαρέων αντικειμένων πάνω στα γυαλιά. Τα γυαλιά πρέπει να τα καθαρίζετε τακτικά. Μην τα καθαρίζετε στεγνά αλλά με νερό της βρύσης (20°C ± 5°C) και ελαφρύ απορρυπαντικό. Μπορείτε να προσθέσετε προϊόντα καθαρισμού του κατασκευαστή σε διάλυμα καθαρισμού για να απολυμαίνετε τα γυαλιά σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως. Χρησιμοποιούμενη υπό κανονικές συνθήκες, η διόπτρα θα σας παρέχουν επαρκή προστασία για 6 μήνες ή περισσότερο (έως και 2 έτη). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τα ραγισμένα γυαλιά πρέπει να αντικαθίστανται ή να καταστρέφονται. μπορούν να διατεθούν. **Σήμανση:** ▪Σήμανση των σκελετών: - ①Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / - ②Αριθμός της παρούσας προδιαγραφής / - ③Πεδίο εφαρμογής (αν χρειάζεται) / ④Διακριτικό για την ενισχυμένη ανθεκτικότητα/αντοχή στα σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα/ακραίες θερμοκρασίες (αν χρειάζεται) / - ⑤Επισήμανση ΕΚ /- ⑥Επισήμανση ANSI /- ⑦ Βαλλιστική σειρά [MIL-PRF-31013]. ▪Σήμανση των γυαλιών: Ⓐ Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μόνο) / - ⒷΔιακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / - ⒸΟπτική κατηγορία / - ⒹΔιακριτικό αναγνώρισης μηχανικής αντοχής / - ⒺΑντίσταση στη φθορά των επιφανειών λόγω μικρών σωματιδίων / - ⒻΣύμβολο αντίστασης κατά των υδρατμών / - ⒼΕπισήμανση ΕΚ /- ⒽΕπισήμανση ANSI/- ⒾΕπισήμανση UKCA. ▪TABLE1: ❶ Διακριτικό για τα πεδία εφαρμογής - ❷ Σύμβολα / ❸ Ορισμός / ❹ Περιγραφή του πεδίου εφαρμογής / ❺ Κανένα σύμβολο / ❻ Βασικά / ❼ Απροσδιόριστοι μηχανικοί κίνδυνοι και κίνδυνοι από υπεριώδεις ακτίνες, ορατές, υπέρυθρες και ηλιακή ακτινοβολία / ❽ Υγρά / ❾ Υγρά (σταγονίδια) / ❿ Μεγάλα σωματίδια σκόνης / ⓫ Σκόνη σε μέγεθος σωματιδίου > 5 µm / ⓬ Αέρια και ψιλά σωματίδια σκόνης / ⓭ Αέρια, ατμοί, εξατμισμένες σταγόνες, καπνοί και σκόνες σε μέγεθος σωματιδίου < 5 µm / ⑭ Διακριτικό αναγνώρισης μηχανικής αντοχής / ⑮ Symboles - ⑯ Απαιτήσεις σχετικά με τη μηχανική αντοχή / ⑰ Ενισχυμένη ανθεκτικότητα (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Ανθεκτικότητα με χαμηλή ενέργεια (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Ανθεκτικότητα με μέση ενέργεια (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ σε ακραίες θερμοκρασίες (55±2°C και -5±2°C). / ⓐ Αριθμός βαθμού προστασίας (φίλτρο μόνο) / ⓑ Πρότυπο / ⓒ Κωδικός / ⓓ Χροιά / ⓔ Φίλτρα για τη συγκόλληση / ⓕ Φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας / ⓖ Φίλτρα υπέρυθρου ακτινοβολίας / ⓗ Φίλτρα ηλιακής προστασίας / ⓘ Ηλιακά φίλτρα (με φιλτράρισμα IR) / ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αν ο φακός και ο σκελετός δεν έχουν τους ίδιους κωδικούς F, B ή A, οι φακοί προστασίας δεν πληρούν τις ελάχιστες απαιτήσεις. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Εάν απαιτείται αυξημένη αναγνώριση χρωμάτων για τα φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας, τότε το προστατευτικό ματιών αναγνωρίζεται από το γράμμα C αμέσως μετά τον αριθμό κλιμακίου του φίλτρου, π.χ. σκίαση 2C. Αν ο αριθμός κλιμακίου δεν ακολουθείται από το γράμμα C για τα φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας, τότε η αντίληψη του χρώματος μπορεί να έχει αλλοιωθεί. ▪ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Αν απαιτηθεί προστασία κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα υπό ακραίες θερμοκρασίες, οι επιλεγμένοι φακοί προστασίας φέρουν σήμανση με το γράμμα T αμέσως μετά τη σήμανση κατά της κρούσης, δηλαδή FT, BT και AT. Αν η σήμανση κατά της κρούσης δεν φέρει το γράμμα T, οι φακοί προστασίας μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο κατά των σωματιδίων που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωματίου. TOBA3: Αυτά τα ΜΑΠ προορίζονται για προστασία από τους ακόλουθους κινδύνους: Προστασία οφθαλμών και προσώπου κατά της οπτικής ακτινοβολίας και άλλων συγκεκριμένων υπαρκτών ή δυνητικών κινδύνων που δημιουργούνται από ηλεκτροσυγκολλήσεις ή συναφείς διεργασίες, κοπή ή παρεμφερείς εργασίες. **HR ZAŠTITNE NAOČALE- Ograničenja kod korištenja:** NAPOMENA: Zaštitna stakla protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom nošena na standardnim oftalmološkim dioptrijskim staklima ne ublažavaju udar i mogu biti rizična za korisnika. NAPOMENA: Takve naočale mogu prouzročiti alergije za osjetljive osobe pa molimo da se posavjetujete sa liječnikom prije njihove upotrebe. **Čuvanje/Čišćenje:** Osobnu zaštitnu opremu treba čuvati u suhom, ventiliranom području, podalje od sunčevih zraka ili izravne topline. Upute za transport: Transportirati u originalnoj ambalaži. Naočale se moraju transportirati uz veliki oprez. Izbjegavajte udarce i padove teških stvari na naočale. Stakla naočala moraju se redovito čistiti. Ne čistite ih nikada na suho već isključivo tekućom vodom (20°C ± 5°C) uz korištenje blagih deterđenata. Proizvodi za čišćenje preporučeni od proizvođača mogu se dodati otopini za čišćenje radi dezinfekcije stakala. Ove naočale, kada se upotrebljavaju u normalnim uvjetima, osiguravaju adekvatnu zaštitu 6 mjeseci ili više (do 2 godine). NAPOMENA: Ogrebene ili oštećene naočale moraju se zamijeniti ili uništiti. **Oznaka:** ▪Oznaka sklapanja: - ①Identifikacija proizvođača / - ②Broj norme / - ③Mjesto primjene (po potrebi) / ④Simbol čvrstoće i ojačanosti/ otpornosti na sitne rasprskavajuće čestice visoke brzine i pod izuzetno visokim temperaturama (po potrebi) / - ⑤Oznaka CE /- ⑥Oznaka ANSI /- ⑦ Balistička zaštita [MIL-PRF-31013]. ▪Oznake stakala: Ⓐ Broj serije (samo filter) / - ⒷIdentifikacija proizvođača / - ⒸOptička klasa / - ⒹSimbol za identifikaciju za mehaničku otpornost / - ⒺOtpornost na habanje površina od sitnih čestica / - ⒻSimbol otpornosti na zamagljivanje / - ⒼOznaka CE /- ⒽOznaka ANSI/- ⒾOznaka UKCA. ▪TABLE1: ❶ Simbol za područja uporabe / mjesto primjene - ❷ Simboli / ❸ Oznaka / ❹ Opis područja uporabe / ❺ Nema simbola / ❻ Opća uporaba / ❼ Neodređeni mehanički rizici, rizik od izlaganja ultraviolentim zrakama, vidljivim zrakama, infracrvenim zrakama i sunčevim zrakama / ❽ Tekućine / ❾ Tekućine (kapljice) / ❿ Velike čestice prašine / ⓫ Prašina, veličina čestica > 5µm / ⓬ Plin i sitne čestice prašine / ⓭ Plin, pare, kapljice, isparavanja, dimovi, prašina, veličina čestica < 5 µm / ⑭ Simbol za identifikaciju za mehaničku otpornost / ⑮ Symboles - ⑯ Relativni zahtjevi za mehaničku otpornost / ⑰ Pojačana čvrstoća (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Utjecaj slabog udara (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Utjecaj srednjeg udara (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ na ekstremnim temperaturama (55±2°C i 5±2°C). / ⓐ Broj serije (samo filter) / ⓑ Norma / ⓒ Kod / ⓓ Boja / ⓔ Filtri za zavarivanje / ⓕ Ultraljubičasti filtri / ⓖ Infracrveni filtri / ⓗ Filtri za zaštitu od sunca / ⓘ Filtri za zaštitu od sunca (filtar IR) / ▪NAPOMENA: Ako stakla i okvir nemaju isti kod F, B ili A, zaštitne naočale ne odgovaraju minimalnim zahtjevima za zaštitu. ▪NAPOMENA: Ako je za ultraljubičaste filtre potrebno pojačano prepoznavanje boja, zaštitne naočale identificiraju se u tom slučaju slovom C odmah nakon zaštitnog faktora filtra, na primjer nijansa 2C. Ako nakon zaštitnog faktora nema slova C za ultraljubičaste filtre, percepcija boje može biti smanjena. ▪NAPOMENA: Ako je potrebna zaštita protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom i ekstremnim temperaturama, zaštitna stakla će biti označena slovom T odmah nakon oznake zaštite protiv udara, tj: FT, BT ili AT. Ako iza oznake zaštite protiv udara ne stoji slovo T, zaštita za oči će se koristiti samo protiv rasprskavajućih čestica pod velikom brzinom na sobnoj temperaturi. TOBA3: Ova OZO namijenjena je zaštiti od sljedećih rizika: Zaštita za oče i lice od optičkog zračenja i drugih specifičnih rizika koje proizvodi elektrolučno zavarivanje ili srodni postupci, rezanje ili slične radnje. **UK Захисні окуляри- Обмеження використання:** ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Захисні лінзи від частинок, що з високою швидкістю, встановлені на звичайних стандартних офтальмологічних окулярах, можуть передавати ударні навантаження і тим самим створювати ризик для користувача. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: У деяких випадках, у чутливих людей можуть виникати алергічні реакції на контакт з шкірою певних матеріалів. У разі виникнення такої реакції, зверніться до лікаря. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Зберігайте засіб індивідуального захисту в сухому, провітрюваному приміщенні, подалі від сонячного світла або джерел тепла. Транспортні інструкції: транспортуйте в оригінальній упаковці. Транспортування окулярів повинно здійснюватися з граничною обережністю. Окуляри не повинні піддаватися ударам або падінню на них важких предметів. Слід періодично чистити лінзи окулярів. Не проводити сухе чищення, завжди промивати в проточній воді (20 ° C ± 5 ° C) з м'яким миючим засобом. Для дезінфекції лінз до очисного розчину можна додавати чистячі засоби, запропоновані виробником. При використанні за звичайних обставинах лінза забезпечуватиме Вам належний захист протягом 6 місяців або більше (до 2 років). ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Подряпані лінзи повинні бути замінені або утилізовані. **Маркування:** ▪Маркування оправ: - ①Маркування виробника / - ②Номер даного стандарту / - ③Область застосування (при необхідності) / ④Код підвищеної міцності / стійкості до дії частинок, що з великою швидкістю / мають екстремальні температури (при необхідності) / - ⑤Маркування CE /- ⑥Маркування ANSI /- ⑦ Балістичний рейтинг [MIL-PRF-31013]. ▪Маркування лінз: Ⓐ Номер партії (тільки фільтри) / - ⒷМаркування виробника / - ⒸОптичний клас / - ⒹКод ідентифікації механічної стійкості / - ⒺОпір пошкодженню поверхні дрібними частинками / - ⒻСимвол протитуманного захисту / - ⒼМаркування CE /- ⒽМаркування ANSI/- ⒾМаркування UKCA. ▪TABLE1: ❶ Коди для областей застосування - ❷ Символи / ❸ Опис / ❹ Опис сфери застосування / ❺ Жодного символу / ❻ Загальна / ❼ Механічні ризики невизначеного характеру і ризики від випромінювання ультрафіолетового, видимого, інфрачервоного спектру та сонячного світла / ❽ Рідини / ❾ Рідина (краплі) / ❿ Великі частинки пилу / ⓫ Пил із розмірами частинок> 5 мкм / ⓬ Гази і дрібні частинки пилу / ⓭ Гази, пари, аерозоли, дими і частки пилу, що мають розмір <5 мкм / ⑭ Код ідентифікації механічної стійкості / ⑮ Symboles - ⑯ Відповідні вимоги до механічної стійкості / ⑰ Підвищена стійкість (Ø 22mm / 5.1 m / s) ⑱ Стійкість до часток з низькою кинетичною енергією (Ø 6 mm / 45 m / s) / ⑲ Стійкість до часток з середньою кинетичною енергією (Ø 6 mm / 120 m / s) / ⑳ при роботі в діапазоні температур навколишнього середовища від - 5±2°C до 55±2°C. / ⓐ Номер партії (тільки фільтри) / ⓑ Стандарт / ⓒ Код / ⓓ Відтінок / ⓔ Фільтри для зварювання / ⓕ Ультрафіолетові фільтри / ⓖ Інфрачервоні фільтри / ⓗ Сонячні фільтри / ⓘ Сонячні фільтри (зі специфікацією IR) / ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо лінзи і оправа не мають однакових кодів F, B або A, захисні окуляри будуть відповідати тільки мінімальним вимогам. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо для ультрафіолетових фільтрів потрібне поліпшене розпізнавання кольору, то обраний захист для очей ідентифікується літерою C відразу після номера коду відтінку фільтра, наприклад, відтінку 2C. Якщо після коду відтінку не йде літера C для ультрафіолетових фільтрів, сприйняття кольору може бути порушено. ▪ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Якщо необхідний захист від часток, що з великою швидкістю і мають екстремальні температури, вибрані захисні лінзи повинні мати маркування у вигляді символу T, зазначеного відразу ж після кодів ударостійкості, тобто FT, BT або AT. Якщо після маркування ударостійкості символ T відсутній, захисні окуляри слід використовувати тільки для захисту від частинок, що з високою швидкістю, що мають температуру навколишнього середовища. TOBA3: Ці засоби індивідуального захисту призначені для захисту від таких ризиків: Захист очей і обличчя від оптичного випромінювання та інших специфічних ризиків і небезпек, що виникають у процесі дугового зварювання, або пов'язаних з ними методів, різання і аналогічних операцій. **RU ОЧКИ ЗАЩИТНЫЕ- Ограничения в применении:** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Защитные линзы от частиц, с высокой скоростью, установленные на обычных стандартных офтальмологических очках, могут передавать ударные нагрузки и тем самым создавать риск для пользователя. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: В некоторых случаях, у чувствительных людей могут возникать аллергические реакции на контакт с кожей определенных материалов. В случае возникновения такой реакции, обратитесь к врачу. **Хранению/Чистке:** Хранить СИЗ в сухом, проветренном помещении, вдали от солнечных лучей или прямых источников тепла. Инструкции по транспортировке: Транспортировать в оригинальной упаковке. Транспортировка очков должна осуществляться с предельной осторожностью. Очки не должны подвергаться ударам или падению на них тяжёлых предметов. Следует периодически чистить линзы очков. Не производить сухую чистку, всегда промывать в проточной воде (20°C ± 5°C) с мягким моющим средством. Для дезинфекции линз к очищающему раствору можно

добавлять чистящие средства, предлагаемые производителем. При использовании в нормальных условиях данное средство защиты глаз будет обеспечивать надлежащую защиту в течение 6 месяцев и более (до 2 лет). ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Поцарапанные линзы должны быть заменены или утилизированы. **Маркировка:** •Маркировка оправ: - ①Маркировка изготовителя / - ②Номер данного стандарта / - ③Область применения (при необходимости) / ④Код повышенной прочности/устойчивости к высокоскоростным частицам / экстремальным температурам (при необходимости) / - ⑤Маркировка CE /- ⑥Маркировка ANSI /- ⑦ Класс баллистической защиты [MIL-PRF-31013]. •Маркировка линз: Ⓐ Номер партии (только фильтры) / - ⒷМаркировка изготовителя / - ©Оптический класс / - ⒹКод идентификации механической прочности / - ⒺСтойкость к повреждению поверхности мелкими частицами / - ⒻСимвол устойчивости к воздействию паров / - ⒼМаркировка CE / - ⒽМаркировка ANSI/- ⒾМаркировка UKCA. •TABLE1: ❶ Коды для областей применения - ❷ Символы / ❸ Описание / ❹ Описание области применения / ❺ Без символа / ❻ Общая / ❼ Механические риски неопределенного характера и риски от излучения ультрафиолетового, видимого, инфракрасного спектра и солнечного света / ❽ Жидкости / ❾ Жидкости (капли) / ❿ Крупные частицы пыли / ⓫ Пыль с размерами частиц > 5 мкм / ⓬ Газы и мелкие частицы пыли / ⓭ Газы, пары, аэрозоли, дымы и частицы пыли, имеющие размер < 5 мкм / ⑭ Код идентификации механической прочности / ⑮ Symboles - ⑯ Соответствующие требования к механической прочности / ⑰ Повышенная прочность (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Защита от частиц с низкой кинетической энергией (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Защита от частиц со средней кинетической энергией (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ при работе в диапазоне температур окружающей среды от -5±2°C до 55±2°C. / ⓐ Номер партии (только фильтры) / ⓑ Стандарт / ⓒ Код / ⓓ Оттенок / ⓔ Светофильтры сварочные / ⓕ Фильтры ультрафиолетовые / ⓖ Фильтры инфракрасные / ⓗ Фильтры солнцезащитные / ⓘ Фильтры солнцезащитные (с фильтрацией IR) / •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если линзы и оправа не имеют одинаковых кодов F, B или A, защитные очки будут отвечать только минимальным требованиям. •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если для ультрафиолетовых фильтров требуется повышенное распознавание цвета, то средство защиты глаз маркируется буквой C сразу после градационного шифра фильтра (например, степень затемнения 2C). Если после градационного шифра ультрафиолетового фильтра буква C отсутствует, то восприятие цвета может быть искаженным. •ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Если необходима защита от частиц, с большой скоростью с экстремальными температурами, выбранные защитные линзы должны иметь маркировку в виде символа T, указанного сразу же после кодов ударопрочности, то есть FT, BT или AT. Если после маркировки ударопрочности символ T отсутствует, защитные очки следует использовать только для защиты от частиц, с высокой скоростью, имеющих температуру окружающей среды. TOBA3: Данные СИЗ предназначены для защиты от следующих рисков: Защита глаз и лица от оптического излучения и других специфических рисков или опасностей, связанных с дуговой электросваркой, пайкой, резкой и похожими действиями. **TR KORUYUCU GÖZLÜKLER- Kullanım sınırları:** UYARILAR: Standart oftalmik gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma sağlayan gözlükler darbeleri iletebilir ve bunun sonucunda kullanıcı için risk oluşturabilirler. UYARILAR: Bu gözlükler hassas kişilerde alerjilere neden olabilirler; bu durumda lütfen bir doktora başvurun. **Saklama/Temizleme koşulları:** KKD'yi güneş ışığından veya doğrudan ısıdan uzak, kuru ve havalandırılmış bir alanda saklayın. Taşıma talimatları: Orijinal ambalajında taşıyın. Gözlük dikkatle taşınmalıdır. Çarpmalardan ve gözlük üzerine ağır cisimlerin düşmesinden kaçının. Camları düzenli olarak temizleyin. Kuru değil, daima akan su altında (20°C ± 5°C) hafif deterjanlarla temizleyin. Camların dezenfekte edilmesi için, temizlik solüsyonuna kullanım kılavuzu bulunan üreticinin temizlik ürünleri ilave edilebilir. Normal durumlarda kullanılır. Bu gözlük 6 ay ya da daha fazla (2 yıla kadar) yeterli koruma sunabilir. UYARILAR: Çizilen camlar değiştirilmeli ya da atılmalıdır. **Markalama:** •Montür işaretleri: - ①Üretici tanımlaması / - ②Bu normun numarası / - ③Kullanım alanı (gerekirse) / ④Güçlendirilmiş sağlamlık/yüksek hızda atılan partiküllere direnç/aşırı sıcaklar simgesi (gerekirse) / - ⑤CE işareti /- ⑥ANSI işareti /- ⑦ Balistik derecesi [MIL-PRF-31013]. •Cam işaretleri :: Ⓐ Ölçek numarası (sadece filtreler) / - ⒷÜretici tanımlaması / - ©Optik sınıfı / - ⒹMekanik direnç tanımlama simgesi / - ⒺInce partiküllerle yüzeylerin hasar görmesine karşı direnç / - ⒻBuğulanma direnci sembolü / - ⒼCE işareti /- ⒽANSI işareti/- ⒾUKCA işareti. •TABLE1: ❶ Kullanım alanı simgesi - ❷ Semboller / ❸ Tanım / ❹ Kullanım alanı açıklaması / ❺ Sembol yok / ❻ Genel kullanım / ❼ Belirsiz mekanik riskler ve ultraviyole ışınlar, görünür, enfraruj ve güneş ışınlarından kaynaklanan riskler / ❽ Sıvılar / ❾ Sıvı (damla) / ❿ Büyük toz partikülleri / ⓫ 5 µm'den büyük partiküllere sahip toz / ⓬ Gaz ve ince toz partikülleri / ⓭ Gaz, buharlar, buharlaşmış damlalar, 5 µm'den küçük partiküllere sahip toz ve dumanlar / ⑭ Mekanik direnç tanımlama simgesi / ⑮ Symboles - ⑯ Mekanik dirence ilişkin gereksinimler / ⑰ Güçlendirilmiş dayanıklılık (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Düşük enerjili etki (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Ortalama enerjili etki (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ i aşırı yüksek ve düşük sıcaklıklarda (55±2°C ve -5±2°C). / ⓐ Ölçek numarası (sadece filtreler) / ⓑ Norm / ⓒ Kod / ⓓ Gölge / ⓔ Kaynak filtreleri / ⓕ Ultraviyole filtreler / ⓖ Kızılötesi filtreler / ⓗ Güneş ışığı filtresi / ⓘ Güneş ışığı filtresi (Kızılötesi özellikli) / •UYARILAR: Cam ve montür aynı F, B ya da A kodlarına sahip değilse, koruyucu gözlük sadece minimal ihtiyaçlara cevap verecektir. •UYARILAR: Ultraviyole filtrelerde gelişmiş renk tanımlama gerekiyorsa seçilecek göz koruyucunun ölçü kod numarasının ardından C harfi gelmelidir (örn. 2C-ton). Kod numarasının ardından C harfi gelmiyorsa, renk algılaması doğru şekilde olmayabilir. •UYARILAR: Yüksek hızda atılan partiküllere karşı koruma ya da aşırı sıcaklara karşı koruma isteniyorsa, seçilen göz koruyucu darbeye karşı işaretten hemen sonra T harfiyle işaretli olacaktır; yani FT, BT ya da AT. Darbeye karşı koruma işaretinden sonra T harfi yoksa, göz koruyucu sadece ortam sıcaklığında, yüksek hızda atılan partiküllere karşı kullanılacaktır. TOBA3: Bu KKD'ler aşağıdaki risklere karşı koruma amaçlıdır: (KKD : Kişisel Koruyucu Donanım) Optik radyasyona ve elektrik arkı kaynak işleminin veya benzeri işlemlerin, kesim operasyonunun ya da benzeri operasyonların oluşturduğu diğer belirli risklere veya tehlikelere karşı göz ve yüz koruması. **ZH 防护眼镜- 使用限制:** 重要提示 : 在标准眼镜之上的护目装置会传导冲击力，因此可能给佩带者带来一定风险。 重要提示 : 当与皮肤接触时，镜框可能会使敏感人群产生过敏反应，在这种情况下请遵医嘱。 **存放说明/清洗:** 请将个人防护装备储存于干燥、通风处，避免阳光直射和直接加热。 运输说明：以原始包装运输。 携带运输眼镜应该小心谨慎。 避免重撞或重物落在眼镜上。 定期清洗镜片。 禁止干擦镜片，应用加有温和洗涤剂的水清洗，水温应保持在室温（20 度±5 度）。 可将符合制造商使用说明要求的消毒剂加入清洗液中，以消毒镜片。 如正常使用，本滤镜可提供 6 个月以上的防护（最多至 2 年）。 重要提示 : 有划痕的镜片应及时更换或报废。 **标记:** •镜框标识: - ①制造商识别号 / - ②该标准号 / - ③使用领域（如果需要标注的话） / ④增强强度符号 / 抗高速颗粒符号 / 极高温度符号(如果需要标注的话) / - ⑤CE 标志 /- ⑥ANSI 标志 /- ⑦ 防弹等级 [MIL-PRF-31013]. •镜片标识: Ⓐ 级别号(只用于滤光镜片) / - Ⓑ制造商识别号 / - ©光学等级 / - Ⓓ机械强度符号 / - Ⓔ抵抗微粒对表面的侵害 / - Ⓕ耐蒸汽标识 / - ⒼCE 标志 /- ⒽANSI 标志/- ⒾUKCA 标志. •TABLE1: ❶ 使用领域所用符号 /使用领域 - ❷ 符号 / ❸ 名称 / ❹ 使用领域描述 / ❺ 无任何标识 / ❻ 基本领域 / ❼ 该领域未明确指出机械风险及由紫外线、可见光、红外线和日光可能带来的风险 / ❽ 液体 / ❾ 液体（液滴） / ❿ 大颗粒灰尘 / ⓫ 灰尘颗粒大小>5 微米 / ⓬ 气体和微小灰尘颗粒 / ⓭ 气体、蒸汽、喷雾、烟雾和灰尘颗粒大小<5 微米 / ⑭ 机械强度符号 / ⑮ Symboles - ⑯ 机械强度要求 / ⑰ 增强强度(Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ 低能量冲击(Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ 中能量冲击(Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ 过冷过热（55±2°C et -5±2°C） / ⓐ 级别号(只用于滤光镜片) / ⓑ 标准 / ⓒ 代码 / ⓓ 色度 / ⓔ 焊接防护滤镜 / ⓕ 紫外线防护滤镜 / ⓖ 红外线防护滤镜 / ⓗ 日光防护滤镜 / ⓘ 日光防护滤镜（带红外防护） / •重要提示 : 在等级 F、B 和 A 范围内如果出现镜片及镜框等级不符的情况，整套安全眼镜应该以较低的安全等级为准。 •重要提示 : 若紫外线防护滤镜需要附带颜色感知标识，则视力防护设备的等级编号后将带有字母 C，如暗色 2C。 若紫外线防护滤镜的等级编号后未附带字母 C，则颜色感知可能有所减弱。 •重要提示 : 如果需要抵抗极高温度下的高速颗粒，应紧接着所选安全眼镜上标识的冲击符号之后标上字母 T（即 FT、BT 或 AT）。 如果冲击符号之后未标字母 T，则此安全眼镜仅用于抵抗室温下的高速颗粒。TOBA3: 这些防护用品旨在防范以下风险： 眼睛和面部的防护，用于抵御光辐射和其他因电弧焊接或相关工艺、切割或类似操作而产生的特定危险或危害。防护眼镜材质为 PC 聚碳酸酯。 **SL VARNOSTNA OČALA- Omejitev pri uporabi:** OPOMBA: Zaščitna stekla proti prsečim delcem pri veliki hitrosti, ki jih nosimo na standardnih oftalmoloških steklih z dioptrijo, ne ublažujejo udarce in so lahko tvegana za uporabnika. OPOMBA: Takšna očala lahko povzročijo alergije pri občutljivih osebah, zato vam priporočamo, da se pred uporabo posvetujete z zdravnikom. **Hrambo/Čiščenje:** Osebno zaščitno opremo shranjujte v suhem in prezračevanem prostoru, stran od sončne svetlobe ali neposredne toplote. Navodila za transport: Transport v originalni embalaži. Preprečite udarce in padce težkih predmetov na očala. Očala morate hraniti in nositi v originalnem pakiranju. Stekla za očala morate redno čistiti. Nikoli jih ne čistite na suho, ampak vedno po tekočo vodo (20°C ± 5°C) in z blagim detergentom. Proizvodi za čiščenje, ki jih proizvajalec priporoča, se lahko dodajo čistilni raztopini zaradi dezinfekcije stekel. V normalnih okoliščinah naj bi ta očala nudila ustrezno zaščito 6 mesecev ali več (do 2 leti). OPOMBA: Spraskana ali poškodovana očala morate zamenjati. **Označevanje:** •Oznaka za sestavljanje: - ①Identifikacija proizvajalca / - ②Številka norme / - ③Kraj uporabe (po potrebi) / ④Simbol za jakost in ojačanost/ odpornost proti drobnim razletenim delcem pri veliki hitrosti in pri izjemno visokih temperaturah (po potrebi) / - ⑤Oznaka CE /- ⑥Oznaka ANSI /- ⑦ Ocena balistične zaščite po standardu [MIL-PRF-31013]. •Oznake stekel: Ⓐ Številka serije (samo filter) / - ⒷIdentifikacija proizvajalca / - ©Optični razred / - ⒹSimbol za identifikacijo za mehanično odpornost / - ⒺOdpornost proti obrabi površin iz drobnih delcev / - ⒻSimbol odpornosti proti megli / - ⒼOznaka CE /- ⒽOznaka ANSI /- ⒾOznaka UKCA. •TABLE1: ❶ Simbol za področja uporabe / kraj uporabe - ❷ Simboli / ❸ Oznaka / ❹ Opis področja uporabe / ❺ Ni simbola / ❻ Splošna uporaba / ❼ Nedoločeni mehanični riziki, rizik izpostavljenosti ultravijoličastim žarkom, vidnim žarkom, infrardečim žarkom in sončnim žarkom / ❽ Tekočine / ❾ Tekočina (kapljice) / ❿ Veliki delci prahu / ⓫ Prah, velikost delcev > 5µm / ⓬ Plin in drobni delci prahu / ⓭ Plin, pare, kapljice, izhlapevanje, dimi, prah, velikost delcev < 5 µm / ⑭ Simbol za identifikacijo za mehanično odpornost / ⑮ Symboles - ⑯ Relativne zahteve za mehanično odpornost / ⑰ Ojačana trdnost (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Vpliv slabega udarca (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Vpliv srednjega udarca (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ pri ekstremnih temperaturah (55±2°C in 5±2°C) / ⓐ Številka serije (samo filter) / ⓑ Standard / ⓒ Kod / ⓓ Odtenek / ⓔ Varilni filtri / ⓕ Ultravijolični filtri / ⓖ Infrardeči filtri / ⓗ Sunglare filter / ⓘ Sunglare filter (s specifikacijo IR) / •OPOMBA: Če stekla in okvir nimata enake kode F, B ali A, potem zaščitna očala ne ustrezajo minimalnim zaščitnim zahtevam. •OPOMBA: Če je za ultravijolične filtre potrebno izboljšano prepoznavanje barv, mora biti zbrana zaščita oči označena s črko C takoj za številko kode za številko lestvice, na primer za 2C-senci. Če številki kode ne sledi črka C, je lahko zaznavanje barve moteno. •OPOMBA: Če je potrebna zaščita proti razletenim delcem pri velikih hitrostih in ekstremnih temperaturah, bodo zaščitna stekla označena s črko T takoj po oznaki zaščite proti udarcem, na primer FT, BT ali AT. Če po oznaki za zaščito proti udarcem ni napisana črka T, je zaščita za oči predvidena samo za zaščito pred prsečimi delci pri velikih hitrostih sobne temperature. TOBA3: Ta osebna zaščitna oprema je namenjena zaščiti pred naslednjimi tveganji: Zaščita za oči in obraz pred optičnim sevanjem in drugimi posebnimi tveganji ali nevarnostmi, ki se pojavljajo pri električnem obločnem varjenju in z njim povezanih postopkih, rezanju ali podobnih delih. **ET KAITSEPRILLID- Kasutuspiirangud:** HOIATUSED: Kui prille kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste eest kantakse tavaliste dioptriliste prillide peal, võivad need nõrkade löögienergiat üle anda, põhjustades nii kasutajale vigastuste ohtu. HOIATUSED: Mõningates tingimustes võib ülitundlikkusega isikutel teatavate materjalide nahaga kokkupuutumisel tekkida allergiline reaktsioonax, sellistel juhtudel tuleb pöörduda arsti poole. **Ladustamine/Puhastus:** Hoida isikukaitsevahendit kuivas ventileeritud kohas eemal päikesevalgusest või otsesest kuumusest. Transpordijuhised: Transportige originaalpakendis. Prille tuleb transportida ettevaatlikult. Vältige lööke ning raskete objektide kukkumist prillide peale. Mitte hõõruda klaase kuivalt, vaid pesta jooksva vee all (20°C ± 5°C), kasutades mitteagressiivseid pesemisvahendeid. Klaaside desinfitseerimiseks võib pesulahusesse lisada tootja puhastusvahendeid vastavalt kasutusjuhendile. Normaalsetes kasutustingimustes tagavad prillid piisava kaitse 6 kuuks ja pikemaks ajaks (kuni 2 aastat). HOIATUSED: Kriimustatud klaasid tuleb vahetada ja jäätmestada. **Märgistus:** •Raamide märgistus: - ①Valmistaja logotüüp / - ②Antud standardi number / - ③Kasutuskeskkond (vajaduse korral) / ④Kõrgendatud vastupidavuse/löögikindluse suure kiirusega liikuvate osakeste vastu/piirtemperatuuride vastu (vajaduse korral) tinglik tähistus / - ⑤CE-märgis /- ⑥ANSI-märgis /- ⑦ Harjutusvälja katsetus [MIL-PRF-31013]. •Klaaside märgistus: Ⓐ Liini number (ainult filtri jaoks) / - ⒷValmistaja logotüüp / - ©Optiline klass / - ⒹMehaanilise vastupidavuse tinglik tähistus / - ⒺVastupidavus väikeste osakeste poolt tekitatavatele pinnakahjustustele / - ⒻUdukindluse sümbol / - ⒼCE-märgis /- ⒽANSI-märgis/- ⒾUKCA-märgis. •TABLE1: ❶ Kasutuskeskkondade tinglikud tähistused - ❷ Sümbolid / ❸ Tähistus / ❹ Kasutuskeskkonna kirjeldus / ❺ Sümbolid puuduvad / ❻ Põhiline / ❼ Määramata mehaaniline risk ja ultravioletse, nähtava ning infrapunase ja päikesekiirgusega seotud risk / ❽ Vedelad / ❾ Vedelikud (pritsmed) / ❿ Suuremõõtmelised tolmuosakesed / ⓫ Tolm osakestega >5µm / ⓬ Gaasid ja väikesemõõtmelised tolmuosakesed / ⓭ Gaas, aurud, aurustumisel tekkinud piisad, suits ja tolm osakestega <5µm / ⑭ Mehaanilise vastupidavuse tinglik tähistus / ⑮ Symboles - ⑯ Nõuded mehaanilisele vastupidavusele / ⑰ Kõrgendatud vastupidavus (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Vastupidavus väikese energia korral (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Vastupidavus keskmise energia korral (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ äärmuslikel temperatuuridel (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Liini number (ainult filtri jaoks) / ⓑ Standard / ⓒ Kood / ⓓ Toon / ⓔ Keevitusfiltrid / ⓕ Ultraviolettfiltrid / ⓖ Infrapunafiltrid / ⓗ Päikesekaitsefiltrid / ⓘ Päikesefiltrid (infrapunakiirguse filtriga) / •HOIATUSED: Kui prillidel ja raamidel on erinevad koodid F, B või A, vastavad kaitseprillid ainult neist minimaalsetele nõuetele. •HOIATUSED: Kui ultraviolettfiltrite puhul on vaja suuremat värvide äratundmist, on silmakaitsevahendil märgitud C-täht kohe pärast filtriskaala numbrit, näiteks toon 2C. Kui skaalanumbri järel C-tähte ei ole, võib ultraviolettfiltrite puhul värvitaju olla muutunud. •HOIATUSED: Vajadusel kaitsta suure kiirusega liikuvate osakeste löökide vastu piirtemperatuuridel märgistatakse vastavad kaitseprillid löögikaitse tähise järel paikneva tähega T, s.t. FT, BT või AT. Kui löögikaitse tingliku tähise järel puudub täht T, kuuluvad kaitseprillid kasutamiseks ainult kaitseks suure kiirusega liikuvate osakeste vastu ümbritseva õhu temperatuuril. TOBA3: Need isikukaitsevahendid on ette nähtud kaitseks järgmiste riskide vastu: Silmade ja näo kaitse optilise kiirguse ja muude elektrikaarkeevitusest või juurdekuuluvatest protsessidest, lõikamisest või samalaadsetest tööoperatsioonidest tingitud spetsiifiliste riskide või ohtude vastu. **LV AIZSARGBRILLES- Lietošanas termini:** ĮSPEJIMAI: Ja acu aizsargi, kas pasargā pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā, tiek nēsāti virs redzi koriģējošajām standarta brillēm, tie var izraisīt triecienus, tādējādi radot risku šīs aizsargierīces nēsātājam. ĮSPEJIMAI: Šīs brilles var izraisīt alerģiskas reakcijas, tādā gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar ārstu. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabājiet sausā, vēdināmā vietā, kur uz to neiedarbojas saules gaisma vai tiešs siltums. Transportēšanas norādījumi: Pārvadāšana oriģinālajā iepakojumā. Brilles jāpārvadā, ievērojot piesardzību. Izvairīties no triecieniem un no briļļu saskares ar smagiem, krītošiem priekšmetiem. Briļļu okulāri jātīra regulāri, tos nedrīkst paklaut sausai apstrādei, tīrīšana jāveic zem tekoša ūdens strūklas (20°C ± 5°C), lietojot vieglus mazgāšanas līdzekļus. Lai dezinficētu briļļu aizsargstiklus, mazgāšanas procesā var tikt izmantoti ražotāja ieteiktie tīrīšanas līdzekļi, ņemot vērā to lietošanas instrukciju. Briļļu lietošana normālos apstākļos nodrošinās atbilstošu aizsardzību 6 mēnešus vai pat ilgāk (līdz 2 gadiem). ĮSPEJIMAI: Saskrāpētos stiklus nepieciešams apmainīt vai iznīcināt. **Marķējums:** •Aizsargbriļļu rāmju marķējums: - ①Ražotāja identifikācija / - ②Standarta numurs / - ③Pielietojuma nozare (ja nepieciešams) / ④Simbols, kas norāda uz pastiprinātu izturību/pretestību pret daļiņām, kas traucas ar lielu ātrumu/ pret galējām temperatūrām (ja nepieciešams) / - ⑤CE zīme /- ⑥ANSI zīme /- ⑦ Ballistiskā kategorija [MIL-PRF-31013]. •Okulāru marķējums: Ⓐ Kategorijas numurs (tikai filtrs) / - ⒷRažotāja identifikācija / - ©Optiskā šķira / - ⒹMehāniskas pretestības simboli / - ⒺIzturība pret smalko daļiņu izraisītu virsmu nolietošanos, bojājumiem. / - ⒻTvaiku izturības simbols / - ⒼCE zīme /- ⒽANSI zīme/- ⒾUKCA zīme. •TABLE1: ❶ Simboli, kas norāda produkta pielietojuma nozares - ❷ Simboli / ❸ Apzīmējums / ❹ Pielietojuma nozares apraksts / ❺ Neviens simbols / ❻ Vispārēja lietošana / ❼ Dažāda veida mehānisks apdraudējums. Risks, ko izraisa redzamais ultravioletais starojums, infrasarkanie stari un saules starojums. / ❽ Šķidrumi / ❾ Šķidrumi (pilieni) / ❿ Lielas putekļu daļiņas / ⓫ Putekļu daļiņas, kuru izmēri ir > 5µm / ⓬ Gāze un smalkas putekļu daļiņas / ⓭ Gāze, tvaiks, gāzveida pilieni, dūmi un putekļi, kuru daļiņu izmēri ir < 5 µm / ⑭ Mehāniskas pretestības simboli / ⑮ Symboles - ⑯ Mehāniskās pretestības relatīvās prasības / ⑰ Pastiprināta izturība (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Vājas enerģijas radīts trieciens (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Vidējas enerģijas radīts trieciens (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ no galējām temperatūrām (55±2 °C un -5±2 °C). / ⓐ Kategorijas numurs (tikai filtrs) / ⓑ Standartas / ⓒ Kods / ⓓ Tonis / ⓔ Metināšanas filtri / ⓕ UV staru filtri / ⓖ Infrasarkano staru filtri / ⓗ Saules aizsardzības filtri / ⓘ Saules filtri (ar IR filtrāciju) / •ĮSPEJIMAI: Ja briļļu stikliem un rāmim nav viens un tas pats kods, tad šīs brilles atbilst tikai minimālajām aizsardzības prasībām. •ĮSPEJIMAI: Ja UV filtriem ir nepieciešama pastiprināta krāsu atpazīšana, tad acu aizsargs tiek izdentificēts ar burtu C uzreiz pēc filtra skalas numura, piemēram, krāsa 2C. Ja pēc skalas numura neseko burts C, tad UV stariem krāsu uztvere var būt traucēta. •ĮSPEJIMAI: Ja produkts nodrošina aizsardzību pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā galējās temperatūrās, vēlamais acu aizsargs tiks marķēts ar burtu T, kas novietots pēc ietekmes marķējuma, attiecīgi, Ft, BT vai AT. Ja ietekmes marķējumam neseko T burts, acu aizsargs var tikt izmantots vienīgi aizsardzībai pret daļiņām, kas pārvietojas lielā ātrumā istabas temperatūrā. TOBA3: Šie IAL ir paredzēti aizsardzībai pret šādiem riskiem: Acu un sejas aizsardzība pret optisko radiāciju un citiem specifiskiem riskiem vai briesmām, ko izraisa elektriskā loka metināšana vai ar to saistīti procesi, griešana vai tamlīdzīgas darbības. **LT APSAUGINIAI AKINIAI- Naudojimo apribojimai:** Brīdinājumi: Lęšių apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių naudojama su standartiniais oftalmologiniais akiniais gali perduoti smūgius ir taip sukelti pavojų naudotojui. Brīdinājumi: Šie akiniai gali sukelti alergiją jautriems žmonėms, tokiu atveju kreipkitės į gydytoją. **Laikymo/Valymo:** Asmeninės apsaugos priemones laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje, kur nepatenka tiesioginė saulės šviesa ar tiesioginis karštis. Gabenimo instrukcijos: Transportuoti originalioje pakuotėje. Akiniai turėtų būti vežami atsargiai. Venkite smūgių ir sunkių daiktų užkritimo ant akinių. Reguliariai valykite lęšius. Nevalykite jų sausai, visada po tekančiu vandeniu (20°C ± 5°C), naudodami lengvus valiklius. Į valomąjį tirpalą, skirtą lęšių dezinfekavimui, galima įdėti gamintojo valymo produktų, kurie turi naudojimo instrukciją. Naudojant normaliomis sąlygomis akiniai užtikrina pakankamą apsaugą 6 mėnesiams ir ilgiau (iki 2 metų). Brīdinājumi: Subraižyti lęšiai turi būti pakeisti arba sunaikinti. **Ženklinimas:** •Rėmelių žymėjimas: - ①Gamintojo identifikavimas / - ②Šio standarto numeris / - ③Taikymo sritis (jei būtina) / ④Sustiprinto tvirtumo / atsparumo dideliu greičiu skriejančioms dalelėms / aukštai temperatūrai simbolis (jei būtina) / - ⑤CE ženklas /- ⑥Marquage ANSI ženklas /- ⑦ Balistinė klasė [MIL-PRF-31013]. •Lęšių žymėjimas: Ⓐ Laipsnio numeris (tik filtras) / - ⒷGamintojo identifikavimas / - ©Optinė klasė / - ⒹMechaniško atsparumo identifikacijos simbolis / - ⒺAtsparumas paviršiaus sugadinimui smulkiomis dalelėmis / - ⒻAtsparumo aprasojimui simbolis / - ⒼCE ženklas /- ⒽANSI ženklas/- ⒾUKCA ženklas. •TABLE1: ❶ Naudojimo sričių simboliai / taikymo sritis - ❷ Simboliai / ❸ Paskirtis / ❹ Naudojimo srities aprašymas / ❺ Nėra simbolio / ❻ Bendras naudojimas / ❼ Atsitiktinė mechaninė rizika ir rizika, kylanti dėl ultravioletinių, tiesioginių ir infraraudonųjų bei saulės spindulių. / ❽ Skysčiai / ❾ Skystis (lašeliai) / ❿ Didelės dulkių dalelės / ⓫ Dulkės, kurių dalelių apimtis > 5µm / ⓬ Dujos ir smulkios dulkių dalelės / ⓭ Dujos, garai, garų lašeliai, dūmai ir dulkės, kurių dalelių apimtis < 5 µm / ⑭ Mechaniško atsparumo identifikacijos simbolis / ⑮ Symboles - ⑯ Reikalavimai, susiję su mechaniniu atsparumu / ⑰ Sustiprintas tvirtumas (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Susidūrimas su silpna energija (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Susidūrimas su vidutine energija (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ esant aukštai temperatūrai (55±2°C ir -5±2°C). / ⓐ Laipsnio numeris (tik filtras) / ⓑ Norma / ⓒ Kodas / ⓓ Atspalvis / ⓔ Suvirinimo filtrai / ⓕ Ultravioletinių spindulių filtrai / ⓖ Infraraudonųjų spindulių filtrai / ⓗ Apsaugos nuo saulės spinduliuotės filtrai / ⓘ Apsaugos nuo saulės spinduliuotės filtrai (su IR filtru) / •Brīdinājumi: Jeigu lęšis ir rėmeliai neturi to paties kodo F, B ir A, akiniai atitinka tik minimalius keliamus reikalavimus. •Brīdinājumi: Jei ultravioletinių spindulių filtrams reikalingas padidintas spalvų atpažinimas, pasirinkta akių apsauga turi būti pažymėta raide C iš karto po filtro lygio, pavyzdžiui, 2C atspalvis. Jei po kodo numerio nėra C raidės, spalvos suvokimas gali pablogėti. •Brīdinājumi: Jeigu reikalinga apsauga nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių aukštoje temperatūroje, lęšių apsauga žymima raide T, kuri yra iš karto po žyma dėl smūgių, tai reiškia FT, BT arba AT. Jei po žyma dėl smūgių nėra raidės T, lęšių apsauga yra naudojama tik nuo dideliu greičiu skriejančių dalelių aplinkos temperatūroje. TOBA3: Šios asmeninės apsaugos priemonės yra skirtos apsaugai nuo tokios rizikos: Akių ir veido apsauga nuo intensyvios šviesos ir kitų specifinių rizikų ar pavojų, keliamų elektrolankinio suvirinimo ar panašių procesų metu, pjovimo ar panašių operacijų metu. **SV SKYDDSGLASÖGON- Begränsningar:** VARNING: De linsskydd mot höghastighetspartiklar som finns på skyddsglasögon i standardutförande kan vidareförmedla chocker och följaktligen medföra risker för användaren. VARNING: Under särskilda förhållanden är det möjligt att hos extremt känsliga personer allergier uppträder efter epidermal kontakt med vissa material ; om så skulle vara fallet, bör läkare konsulteras. **Förvaring/Rengöring:** Förvara den personliga skyddsutrustningen på ett torrt, ventilerat område, borta från solljus eller direkt värme. Transportinstruktioner: Transport i originalförpackningen. Glasögonen bör hanteras med aktsamhet. Se till att de inte utsätts för stötar och att tunga föremål inte faller på dem. Linserna ska rengöras regelbundet. Får inte rengöras torrt utan alltid i rinnande vatten (20°C ± 5°C) med något mild rengöringsmedel. Tillverkarens rengöringsmedel, användningsanvisningar medföljer, kan tillsättas rengöringslösningen för att desinficera linserna. Används under normala omständigheter, dessa ögonskydd ger ett lämpligt skydd under 6 månader eller mer (upp till 2 år). VARNING: Repade linser ska bytas ut och förstöras. **Märkning:** •Bågarnas märkning: - ①Tillverkarens beteckning / - ②Standardangivelse / - ③Användningsområde (om tillämpligt) / ④Beteckning avseende förstärkt hållfasthet/skydd mot kringflygande partiklar med hög hastighet/ extrema temperaturer (om tillämpligt) / - ⑤EG-märkning /- ⑥ANSI-märkning /- ⑦ Ballistisk klassning [MIL-PRF-31013]. •Linsernas märkning: Ⓐ Skyddsfaktor (endast för filter) / - ⒷTillverkarens beteckning / - ©Optisk klass / - ⒹBeteckning avseende mekanisk skyddseffekt / - ⒺMotståndskraft mot ytskador förorsakade av små partiklar / - ⒻSymbol för beständighet mot imma / - ⒼEG-märkning /- ⒽANSI-märkning/- ⒾUKCA märkning. •TABLE1: ❶ Beteckning avseende användningsområde - ❷ Symboler / ❸ Beskrivning / ❹ Beskrivning av användningsområde / ❺ Ingen symbol / ❻ Basutförande / ❼ Ospecificerad mekanisk skyddsverkan och skydd mot ultraviolett strålning, synligt och infrarött ljus och solstrålning / ❽ Vätskor / ❾ Vätska (droppar) / ❿ Större dammpartiklar / ⓫ Damm med en partikelstorlek > 5µm / ⓬ Gaser och finare dammpartiklar / ⓭ Gaser, ångor, droppar i sprayform, rök och damm med en partikelstorlek < 5 µm / ⑭ Beteckning avseende mekanisk skyddseffekt / ⑮ Symboles - ⑯ Mekanisk skyddseffekt / ⑰ Förstärkt hållfasthet (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Hållfast mot mindre energier (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Hållfast mot medelstora energier (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ vid extrema temperaturer (55±2°C och -5±2°C). / ⓐ Skyddsfaktor (endast för filter) / ⓑ Standard / ⓒ Kod / ⓓ Färg / ⓔ svetsfilter / ⓕ Ultravioletta filter / ⓖ Infraröda filter / ⓗ Solskyddsfilter / ⓘ Solskyddsfilter (med IR-specifikation) / •VARNING: Om linser och bågar inte har samma kod F, B eller A, uppfyller skyddsglasögonen endast minimala krav. •VARNING: Om det krävs ökad färgigenkänning för ultravioletta filter, då är ögonskyddet märkt med bokstaven C, precis efter kodnumret för skalan, till exempel 2C. Om det numret på skalan inte följs av bokstaven C för ultravioletta filter kan färgupplevelsen störas. •VARNING: Om skydd erfordras mot höghastighetspartiklar med extrema temperaturer, ska skyddsglasögonen ha en märkning med bokstaven T placerad omedelbart efter märkningen avseende mekanisk kontakt, dvs. FT, BT eller AT. Om märkningen mot mekanisk kontakt inte åtföljs av bokstaven T, kan skyddsglasögonen endast användas mot höghastighetspartiklar vid omgivningens temperatur. TOBA3: Dessa personliga skyddsutrustningar skyddar mot följande hälsorisker: Ögon-och ansiktsskydd mot optisk strålning och andra specifika risker eller faror som orsakas av elektrisk bågsvetsning eller likartat arbete, skärning eller liknande verksamheter. **DA BESKYTTELSESBRILLER- Anvendelsesbegrænsninger:** ADVARSEL: Sikkerhedsbrillerne, der beskytter mod partikler, der projiceres med høj hastighed, og som bæres oven på briller med synskorrektion, kan videreføre stød og dermed medføre en risiko for brugeren. ADVARSEL: Under visse omstændigheder kan der hos meget følsomme personer opstå allergi som følge af bestemte materialers kontakt med huden. Søg i givet fald læge. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevare PV på et tørt, ventileret sted, borte fra sollys eller direkte varme. Transportinstruktioner: Transport i originalemballagen. Brillerne skal transporteres med forsigtighed. Undgå stød og at tabe tunge genstande på brillerne. Rengør øjeglassene med regelmæssige mellemrum. Rengør ikke øjeglassene med en tør klud, men altid under rindende vand (20°C ± 5°C) med et mildt rengøringsmiddel. Rengøringsmidler fra fabrikanten kan tilsættes en rengøringsopløsning i henhold til brugsanvisningen for at desinficere øjeglassene. Brugt under normale omstændigheder, vil brillen gi et tilstrækkelig beskyttelse i 6 måneder og derover (op til 2 år). ADVARSEL: Hvis øjeglassene bliver ridsede, skal de udskiftes eller bortskaffes. **Mærkning:** •Mærkning af stellet: - ①Identifikation af fabrikanten / - ②Nummer på relevant standard / - ③Anvendelsesområde (hvis nødvendigt) / ④Symbol for forstærket holdbarhed/modstandsevne over for partikler, der kastes med høj hastighed ved ekstreme temperaturer (hvis nødvendigt) / - ⑤CE-mærkning /- ⑥ANSI-mærkning /- ⑦ Ballistisk bedømmelse [MIL-PRF-31013]. •Mærkning af øjeglassene: Ⓐ Gradnummer (kun filter) / - ⒷIdentifikation af fabrikanten / - ©Optisk klasse / - ⒹSymbol til identifikation af den mekaniske modstandsevne / - ⒺModstandskraft mod overfladeødelæggelse af fine partikler / - ⒻSymbol for modstandsdygtighed over for tåge / - ⒼCE-mærkning /- ⒽANSI-mærkning/- ⒾUKCA-mærkning. •TABLE1: ❶ Symbol for anvendelsesområder - ❷ Symboler / ❸ Betegnelse / ❹ Beskrivelse af anvendelsesområdet / ❺ Intet symbol / ❻ Basis / ❼ Ubestemte mekaniske risici og risici på grund af ultraviolette, synlige og infrarøde stråler samt solstråler / ❽ Væsker / ❾ Væsker (dråber) / ❿ Store støvpartikler / ⓫ Støv med en partikelstørrelse > 5 µm / ⓬ Gas og fine støvpartikler / ⓭ Gas, damp, sprøjtede dråber, røg og støv med en partikelstørrelse < 5 µm / ⑭ Symbol til identifikation af den mekaniske modstandsevne / ⑮ Symboles - ⑯ Krav i henhold til den mekaniske modstandsevne / ⑰ Forstærket holdbarhed (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Holdbarhed ved lav kraft (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Holdbarhed ved middel kraft (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ ved ekstreme temperaturer (55±2°C et -5±2°C). / ⓐ Gradnummer (kun filter) / ⓑ Norm / ⓒ Kode / ⓓ Tone / ⓔ Svejsefiltre / ⓕ Ultraviolette filtre / ⓖ Infrarøde filtre / ⓗ Solbeskyttelsesfiltre / ⓘ Solfiltre (med IR filtrering) / •ADVARSEL: Hvis øjeglasset og stellet ikke har samme kode, F, B eller A, opfylder sikkerhedsbrillerne kun de minimale krav. •ADVARSEL: Hvis der kræves øget farvesyn for ultraviolette filtre, er øjenbeskyttelsen identificeret med bogstavet C lige efter filtrenes skalanummer, for eksempel 2C. Hvis skalanummeret ikke er efterfulgt af bogstavet C for ultraviolette filtre, kan farveopfattelsen blive ændret. •ADVARSEL: Hvis der kræves beskyttelse mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øjenbeskyttelse være mærket med bogstavet T, der skal være placeret lige efter mærkningen af beskyttelsen mod stød, dvs. FT, BT eller AT. Hvis mærkningen af beskyttelse mod stød ikke er efterfulgt af bogstavet T, må sikkerhedsbrillerne kun anvendes mod partikler, der projiceres med høj hastighed ved omgivelsestemperatur. TOBA3: Dette personlige værnemiddel er beregnet til beskyttelse mod følgende risici: Øjen- og ansigtsbeskyttelse mod optisk stråling og andre specifikke risici eller farer, der stammer fra elektrisk lysbuesvejsning eller tilknyttede processer, skære- eller lignende operationer. **FI SUOJALASIT- Käyttörajoitukset:** HUOMAUTUS: Nopeasti lentäviltä hiukkasilta suojaavat lasit, joita käytetään standardityyppisten silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja sen seurauksena vaarantaa käyttäjän terveyden. HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa tiettyjen materiaalien ihokosketus voi aiheuttaa allergioita erittäin herkille henkilöille. Tällaisissa tapauksissa ota yhteyttä lääkäriin. **Säilytystä/Puhdistusta:** Varastoi henkilösuojain kuivassa, tuuletetussa paikassa, jossa se ei altistu auringonvalolle tai suorille lämmönlähteille. Kuljetusohjeet: Kuljetus alkuperäisessä pakkauksessaan. Suojalasien kuljetuksessa on noudatettava varovaisuutta. Varo iskuja ja raskaiden esineiden putoamista suojalasien päälle. Puhdista linssit säännöllisesti. Älä puhdista linssejä kostuttamatta vaan käytä aina juoksevaa vettä (20°C +- 5°c) ja laimeaa puhdistusainetta. Linssien desinfioimiseksi puhdistusnesteeseen voidaan lisätä valmistajan puhdistusaineita käyttöohjeen mukaisesti. Normaalioloissa linssi antaa riittävän suojan vähintään 6 kuukaudeksi (enintään 2 vuodeksi). HUOMAUTUS: Naarmuuntuneet linssit on vaihdettava tai tuhottava. **Merkinnät:** •Kehysten merkinnät: - ①Valmistajan tunnistusmerkintä / - ②Standardinumero / - ③Käyttöala (tarvittaessa) / ④Merkki, joka osoittaa suojalasien tarjoaman suojan nopeasti lentäviltä hiukkasilta/korkeissa lämpötiloissa (tarvittaessa) / - ⑤CE-merkintä /- ⑥ANSI-merkintä /- ⑦ Ballistinen luokitus [MIL-PRF-31013]. •Linssien merkinnät: Ⓐ Laatuluokittelunumero (ainoastaan suodatin) / - ⒷValmistajan tunnistusmerkintä / - ©Optinen luokka / - ⒹMekaanista kestävyyttä koskeva merkki / - ⒺPintojen kestävyys pienhiukkasten aiheuttamaa kulumista vastaan / - ⒻHuurtumisenestosymboli / - ⒼCE-merkintä /- ⒽANSI-merkintä/- ⒾUKCA-merkintä. •TABLE1: ❶ Käyttöaloja koskevat merkit / käyttöala - ❷ Symbolit / ❸ Seloste / ❹ Käyttöalan kuvaus / ❺ Ei symbolia / ❻ Perus / ❼ Ennalta määrittelemättömät mekaaniset riskit sekä ultraviolettisäteiden, näkyvien säteiden, infrapunasäteiden ja auringonsäteiden aiheuttamat riskit / ❽ Nesteet / ❾ Nesteet (pisarat) / ❿ Suuret pölyhiukkaset / ⓫ Pöly, jonka hiukkaskoko on > 5µm / ⓬ Kaasu ja hienot pölyhiukkaset / ⓭ Kaasu, höyry, höyryyntyneet pisarat, savu ja pöly, jonka hiukkaskoko on < 5 µm / ⑭ Mekaanista kestävyyttä koskeva merkki / ⑮ Symboles - ⑯ Mekaanista kestävyyttä koskevat vaatimukset / ⑰ Vahvistettu kestävyys (Ø 22 mm / 5.1 m/s) ⑱ Matalaenerginen kestävyys (Ø 6 mm / 45 m/s) / ⑲ Keskienerginen kestävyys (Ø 6 mm / 120 m/s) / ⑳ ääriämpötiloissa (55±2°C ja -5±2°C). / ⓐ Laatuluokittelunumero (ainoastaan suodatin) / ⓑ Standardi / ⓒ Kooi / ⓓ Tummuusaste / ⓔ Hitsaussuodattimet / ⓕ Ultraviolettisuodattimet / ⓖ Infrapunasuodattimet / ⓗ Aurinkosuojasuodattimet / ⓘ Aurinkosuodattimet (IR-suodatuksella) / •HUOMAUTUS: Jos linsseillä ja kehyksellä ei ole samoja F-, B- tai A-koodeja, suojalasit täyttävät vain vähimmäisvaatimukset. •HUOMAUTUS: Jos ultraviolettisuodattimille vaaditaan tehokkaampaa värintunnistusta, silmäsuojan tunnisteena on kirjain C heti suodatintasonumeron jälkeen, esim. sävy 2C. Jos ultraviolettisuodattimissa tasonumeroa ei seuraa kirjain C, värin havaitseminen voi olla heikentynyt. •HUOMAUTUS: Jos lasien on suojattava nopeasti lentäviltä hiukkasilta korkeissa lämpötiloissa, valittavissa suojalaseissa on oltava kirjain T välittömästi iskunkestävyyttä koskevan merkin (FT, BT tai AT) jälkeen. Jos iskunkestävyyttä koskevan merkin jälkeen ei ole merkitty T-kirjainta, suojalasit suojaavat nopeasti lentäviltä hiukkasilta ainoastaan huoneenlämmössä. TOBA3: Näiden henkilösuojavarusteiden tarkoituksena on suojella seuraavilta riskeiltä: Silmien ja kasvojen suojaus optiselta säteilyltä ja muilta sähkökaarihitsauksen tai vastavien prosessien, leikkauksen tai vastaavien toimenpiteiden aiheuttamilta erityisriskeiltä tai vaaroilta. **NO** BESKYTTELSESBRILLE- Bruksbegrensninger: ADVARSEL: Øyeskjermer med høy hastighet på partikler som brukes over vanlige briller, kan overføre støt og dermed utgjøre en fare for brukeren. ADVARSEL: Materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergi hos følsomme mennesker. I dette tilfellet, kontakt lege. Lagringsinstruks/Rengjørings: Oppbevar verneutstyr på et tørt, ventilert sted vekk fra direkte sollys og varme. Transportinstruksjoner: Transport i original emballasje. Glasset må transporteres med forsiktighet. Unngå støt og at tunge gjenstander faller på glasset. Okularene bør rengjøres regelmessig. Ikke tørrengjør dem, men alltid under rennende vann (20 ° C ± 5 ° C) med milde vaskemidler. Rengjøringsprodukter, i samsvar med produsentens anvisninger, kan tilsettes en rengjøringsløsning for å desinfisere okularene. Brukt under normale omstendigheter, vil brillene gi deg tilstrekkelig beskyttelse i 6 måneder og mer (opptil 2 år). ADVARSEL: Ripete okularer må byttes ut eller ødelegges. TOBA3: Dette PVU er ment som beskyttelse mot følgende risikoer: Beskyttelse av øyne og ansikt mot optisk stråling og andre spesifikke risikoer og farer som oppstår ved lysbuesveising eller relaterte teknikker, skjæring eller lignende. Merking: •Rammemarkering: - ①Produsentidentifikasjon / - ②Nummeret på denne standarden / - ③Bruksområde (hvis aktuelt) / ④Symbol for forbedret soliditet / motstand mot partikler som kastes i høy hastighet / ekstreme temperatur (om nødvendig) / - ⑤CE-merking /- ⑥ANSI-merking /- ⑦ Ballistisk rang [MIL-PRF-31013]. •Merking av okular: Ⓐ Karakternummer (bare filter) / - ⒷProdusentidentifikasjon / - ©Optisk klasse / - ⒹMekanisk motstandsidentifikasjonssymbol / - ⒺMotstand mot forringelse av overflaten av fine partikler / - ⒻTåkemotstand-symbol / - ⒼCE-merking /- ⒽANSI-merking. •TABLE1: ❶ Symbol for bruksområder - ❷ Symboler / ❸ Betegnelse / ❹ Beskrivelse av bruksområdet / ❺ Ingen symbol / ❻ Generell bruk / ❼ Ubestemt mekanisk risiko og risiko fra ultrafiolett, synlig, infrarød og solstråling / ❽ Væsker / ❾ Væsker (dråper) / ❿ Store støvpartikler / ⓫ Støv med en partikkelstørrelse> 5µm / ⓬ Gass og fine støvpartikler / ⓭ Gasser, damper, fordampede dråper, røyk og støv med en partikkelstørrelse <5 µm / ⑭ Mekanisk motstandsidentifikasjonssymbol / ⑮ Symboles - ⑯ Krav til mekanisk styrke / ⑰ Forsterket styrke (Ø 22 mm / 5,1 m / s) ⑱ Lav energipåvirkning (Ø 6 mm / 45 m / s) / ⑲ Middels energipåvirkning (Ø 6 mm / 120 m / s) / ⑳ ved ekstreme temperaturer (55 ± 2 ° C og -5 ± 2 ° C). / ⓐ Karakternummer (bare filter) / ⓑ Standard / ⓒ Kode / ⓓ Fargenyanse / ⓔ Filtre for sveising / ⓕ Ultrafiolette filtre / ⓖ Infrarøde filtre / ⓗ Solbeskyttelsesfiltre / ⓘ Solfiltre (med IR-filtrering) / •ADVARSEL: Hvis okularet og rammen ikke har de samme F-, B- eller A-kodene, vil beskyttelsesbrillene bare oppfylle minimumskravene. •ADVARSEL: Hvis det kreves økt fargegjenkjenning for ultrafiolette filtre, blir øyebeskyttelsen identifisert med bokstaven C umiddelbart etter filterkarakteren, eksempel skygge 2C. Hvis nummeret ikke følges av bokstaven C for ultrafiolette filtre, kan fargevirkningen bli svekket. •ADVARSEL: Hvis det ønskes beskyttelse mot høyhastighetspartikler som lanseres ved ekstreme temperaturer, vil den valgte øyebeskyttelsen bli merket med bokstaven T umiddelbart etter støtmarkeringen, dvs. FT, BT eller AT. Hvis ikke merkemerket følges av bokstaven T, vil øyebeskytteren kun brukes mot partikler som lanseres i høy hastighet ved romtemperatur. **AR النظارات الواقية- قيود الاستخدام:** تحذيرات: قد تنقل بعض الجسيمات عالية السرعة من واقي العينين الذي يتم ارتداؤه فوق النظارات القياسية؛ مما يشكل خطرًا على مرتديها. تحذيرات: قد يسبب الإطار -عند ملامسته للجلد- حساسية تجاه الأفراد المعرضين للإصابة، وفي حالة حدوث مثل هذه الحالة فيجب الرجوع إلى الطبيب. **تعليمات التخزين/التنظيف:** خزّن معدات الوقاية الشخصية في منطقة جافة وجيدة التهوية بعيدًا عن أشعة الشمس أو الحرارة المباشرة. تعليمات النقل: النقل في عبوته الأصلية. يرجى التعامل بحذر عند نقل واقي العيون. تجنب الصدمات وسقوط الأشياء الثقيلة على النظارات. يجب تنظيف العدسات باستمرار. احرص على تنظيفها باستخدام مياه درجة حرارتها مساوية لدرجة حرارة الغرفة (20 درجة مئوية ± 5 درجة مئوية) ومنظف معتدل. يمكن إضافة مطهر لمحلول التنظيف العادية، وتوفر الحماية الكافية لمدة 6 أشهر أو أكثر (حتى سنتين). تحذيرات: ينبغي استبدال العدسات المخدوشة أو التخلص منها.

وضع علامة UKCA/- ⑧ **العلامات:** •وضع علامات الإطار: - ①تحديد الجهة المصنّعة / - ②رقم هذا المعيار / - ③مجالات الاستخدام (حيثما لزم الأمر) / ④كود زيادة الصلابة / مقاومة ضد الذرات فائقة السرعة / درجات الحرارة القصوى (حيثما ينطبق ذلك) / - ⑤وضع علامة CE /- ⑥وضع علامة ANSI /- تقييم المواد البلاستيكية [MIL-PRF-31013]. •وضع علامات بصرية: Ⓐ رقم المقياس (فقط للمرشحات) / - Ⓑتحديد الجهة المصنّعة / - ©الدرجة البصرية / - Ⓓكود القوة الميكانيكية / - Ⓔمقاومة الأضرار السطحية الناتجة عن الجسيمات الدقيقة / - Ⓕرمز مقاومة التغشية الضبابية / - Ⓖوضع علامة CE /- Ⓗوضع علامة ANSI. •TABLE1: ❶ كود مجالات الاستخدام - ❷ الرموز / ❸ التسمية / ❹ وصف مجال الاستخدام / ❺ رمز الرقم / ❻ أساسي / ❼ أخطار ومخاطر ميكانيكية غير محددة ناجمة عن الأشعة فوق البنفسجية والمرئية والأشعة تحت الحمراء وأشعة الشمس. / ❽ السوائل / ❾ السائل (قطرات) / ❿ جزيئات الغبار الكبيرة / ⓫ حجم ذرات الغبار > 5µm / ⓬ الغاز وجزيئات الغبار الدقيقة / ⓭ الغازات والأبخرة والبخاخات والدخان والغبار بحجم الجسيمات < 5 ميكرومتر / ⑭ كود القوة الميكانيكية / ⑮ Symboles - ⑯ متطلبات القوة الميكانيكية / ⑰ زيادة الصلابة (22 Øملم / 5.1 متر/ثانية) ⑱ تأثير الطاقة المنخفضة (6 Ø ملم / 45 متر/ثانية) / ⑲ تأثير الطاقة المتوسطة (6 Ø ملم / 120 متر/ثانية) / ⑳ في درجات الحرارة القصوى (55 ± 2 و -5 ± 2 درجة مئوية). / ⓐ رقم المقياس (فقط للمرشحات) / ⓑ المعيار / ⓒ الكود / ⓓ درجة الإعتام / ⓔ فلاتر اللحام / ⓕ فلاتر الأشعة فوق البنفسجية / ⓖ فلاتر الأشعة تحت الحمراء / ⓗ فلتر وهج الشمس / ⓘ فلتر وهج الشمس (مطابق لمواصفات الأشعة تحت الحمراء) / •تحذيرات: إذا لم يكن الرمز F وB وA مُوحدًا في كلٍ من عدسة المجهر والإطار، فيجب تعيين الأدنى منهما لواقي العينين الكامل. •تحذيرات: إذا كانت الحماية من ذرات فائقة السرعة عند درجات الحرارة القصوى مطلوبة، فيجب وضع علامة على أداة حماية العينين المختارة بالحرف C فورًا بعد رقم الكود لرقم المقياس، على سبيل المثال 2C-shade. إذا لم يتبع الحرف C رقم الكود، فقد يكون هناك ضعف في اللون. •تحذيرات: إذا كانت الحماية من الذرات فائقة السرعة في درجة حرارة الغرفة، فيجب وضع علامة على قناع العيون المختار بالحرف T مباشرة بعد حرف التأثير مثل FT أو BT أو AT. إذا كان حرف التأثير غير متبوعًا بحرف T، فقد يستخدم قناع العيون ضد الذرات فائقة السرعة في درجة حرارة الغرفة. تتعهد معدات الحماية الشخصية هذه إلى الحماية من المخاطر التالية: حماية العين والوجه من الإشعاع الضوئي والمخاطر أو الأخطار المحددة الأخرى الناتجة عن اللحام بالقوس الكهربائي أو العمليات ذات الصلة أو القطع أو العمليات المماثلة. TOBA3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni: Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Wydajność: Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Teljesítmény: Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Svojstva : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Эксплуатационные характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performanslar: 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站 www.deltaplus.eu 的产品数据部分查看。 - **SL** Učinkovitost: Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Tööomadused: Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Izstrādājumi: Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Veiklos rezultatai: Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Suorituskyvyt: Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen. www.deltaplus.eu **AR** الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACION (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 (EU) 2016/425 اللائحة **AR**

EN166:2001 FR Protection individuelle de l'oeil - Spécifications - **EN** Personal eye-protection - Specifications - **ES** Protección individual de los ojos - Especificaciones - **IT** Protezione personale degli occhi - Specifiche - **PT** Protecção individual dos olhos - Especificación - **NL** Oogbescherming - Eisen - **DE** Persönlicher Augenschutz - Anforderungen - **PL** Ochrona indywidualna wzroku przed licznymi zagrożeniami - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Specifikace - **SK** Osobná ochrana zraku - špecifikácia - **HU** Személyi szemvédő eszközök - Specifikációk - **RO** Protecție individuală a ochilor. Specificații - **EL** Ατομική προστασία του οφθαλμού - Προδιαγραφές - **HR** Zaštitna oprema od mehaničkih udaraca - **UK** Засоби індивідуального захисту для очей - Технічні характеристики - **RU** Средства защиты глаз - Требования - **TR** Kişisel göz koruması - Spesifikasyonlar - **ZH** 个人眼部保护 - 规格参数 - **SL** Osebno varovanje oči – Specifikacije - **ET** Isiklikud silmakaitsevahendid - Spetsifikatsioonid - **LV** Individuālā acu aizsardzība - Specifikācijas - **LT** Asmeninė akių apsauga – specifikacijos - **SV** Ögonskydd – Specifikationer - **DA** Individuel øjenbeskyttelse - Specifikationer - **FI** Silmäsuojaimet - Tekniset tiedot - **NO** Montert - الوقاية الشخصية للعين - المواصفات **AR**

EN172:1994/A1:2000/A2:2001 FR Filtres de protection solaire pour usage industriel - **EN** Sunglare filters for industrial use - **ES** Filtros de protección solar para uso laboral - **IT** Filtri solari per uso industriale - **PT** Filtros de protecção solar para uso industrial - **NL** Zonlichtfilters voor industrieel gebruik - **DE** Sonnenschutzfilter für den betriebli-chen Gebrauch - **PL** Filtry chroniące przed olśnieniem słonecznym, do zastosowań przemysłowych - **CS** Protisluneční filtry pro profesionální použití - **SK** Protislnečné filtre na používanie v priemysle - **HU** Napfényszűrők ipari használatra - **RO** Filtre de protecție împotriva radiațiilor solare, pentru utilizare industrială - **EL** Φίλτρα ηλιακής προστασίας για βιομηχανική χρήση - **HR** Zaštitni filtri protiv sunca za industrijsku upotrebu - **UK** Фільтри для захисту від сонця для промислового використання - **RU** Солнечные фильтры для промышленного применения - **TR** Endüstriyel kullanım amaçlı güneş filtreleri - **ZH** 工业用防晒保护过滤器 - **SL** Filtri za zaščito pred sončnim bleskom v industriji - **ET** Tööstuslikud pimestava valguse filtrid - **LV** Saulesbriļļu filtri lietošanai ražošanā - **LT** Saulės šviesos filtrai pramonės reikmėms - **SV** Solskyddsfilter för yrkesarbete - **DA** Solbeskyttelsesfiltre til industriel anvendelse - **FI** Häikäisysuodattimet teollisuuskäyttöön - **NO** steg - مرشحات الوقاية من وهج الشمس للاستخدام الصناعي **AR**

EN170:2002 FR Filtres pour l'ultraviolet - **EN** Ultraviolet filters - **ES** Filtros para el ultravioleta - **IT** Filtri ultravioletti - **PT** Filtros ultravioletas - **NL** Ultravioletfilters - **DE** Ultraviolettschutzfilter - **PL** Filtry chroniące przed nadfioletem - **CS** Filtry proti ultrafialovému záření - **SK** Filtre proti ultrafialovému žiareniu - **HU** Ultraibolya-szűrők - **RO** Filtre pentru ultraviolet. - **EL** Φίλτρα υπεριώδους - **HR** Filtri za zaštitu od ultraljubičastog zračenja - **UK** Ультрафіолетові фільтри - **RU** Ультрафиолетовые фильтры - **TR** Ultraviyole filtreler - **ZH** 紫外线过滤器 - **SL** Ultravijolični filtri - **ET** Ultraviolettfiltrid - **LV** Ultravioletā starojuma filtri - **LT** Ultravioletinių spindulių filtrai - **SV** UV-filter - **DA** Ultraviolette filtre - **FI** Ultraviolettisuodattimet - **NO** steg - مرشحات الأشعة فوق البنفسجية **AR**

EN175:1997 FR Protection des yeux et du visage pour soudage et techniques connexes - **EN** Equipment for eye and face protection during welding and allied processes - **ES** Protección de los ojos y de la cara por soldadura y técnicas conexa. - **IT** Protezione degli occhi e del viso per saldatura e e tecniche connesse. - **PT** Protecção dos olhos e da face para soldadura e técnicas relacionadas - **NL** Oog- en gelaatsbescherming voor laswerken en aanverwante technieken. - **DE** Augen- und Gesichtsschutz für das Schweißen und verwandte Techniken - **PL** Ochrona oczu i twarzy przy spawaniu i technikach pokrewnych - **CS** Prostředky pro ochranu očí a obličeje při svařování a podobných postupech - **SK** Vybavenie pre ochranu zraku a tváre počas zvárania a podobných prácach - **HU** Szem- és arcvédők hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez - **RO** Echipament de protecție a ochilor și a feței pentru sudare și tehnici conexe - **EL** Προστασία των οφθαλμών και του προσώπου για συγκολλήσεις και συναφείς διεργασίες - **HR** Zaštita za oči i ice za zavarivanje i srodne tehnike - **UK** Засоби індивідуального захисту для зварювання і споріднених технологій - **RU** Средства защиты глаз и лица для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve yardımcı işlemler sırasında yüz ve göz korumasına yönelik donanım - **ZH** 焊接与相关作业中的眼部及面部防护 - **SL** Oprema za varovanje oči in obraza pri varjenju in podobnih postopkih - **ET** Silma- ja näokaitsevahendid keevitustööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Acu un sejas aizsardzība metināšanā un līdzīgos tehniskos darbos - **LT** Akių ir veido apsaugos priemonės suvirinimo ir susijusių procesų metu - **SV** Ögon- och ansiktsskydd vid svetsning och likartat arbete - **DA** Øjen- og ansigtsbeskyttelse til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Silmä- ja kasvosuojaimet hitsaus- yms. töitä varten – **NO** Øye- og ansiktsbeskyttelse for sveising og relaterte teknikker معدات لحماية العين والوجه أثناء عمليات اللحام وما يتصل بها **AR**

EN169:2002 FR Filtres oculaires pour le soudage et les techniques connexes - **EN** Ocular filters for welding and related techniques - **ES** Filtros oculares para la soldadura y las técnicas conexa. - **IT** Filtri oculari per la saldatura e le tecniche connesse. - **PT** Filtros oculares para soldadura e técnicas afins. - **NL** Filters voor laswerken en aanverwante technieken. - **DE** Filter für das Schweißen und ähnliche Techniken - **PL** Filtry optyczne do spawania i technik pokrewnych - **CS** Osobní prostředky k ochraně očí - Filtry pro svařování a podobné technologie - **SK** Filtre na zváranie a podobné práce - **HU** Szemvédő szűrők hegesztéshez és kapcsolódó műveletekhez - **RO** Protecție individuală a ochilor. Filtre pentru sudură și tehnici conexe - **EL** Οφθαλμικά φίλτρα για τη συγκόλληση και τις συναφείς τεχνικές - **HR** Filtri za zaštitu očiju kod zavarivanja i srodnih tehnika - **UK** Очні фільтри для зварювання і споріднених технологій - **RU** Окулярные фильтры для использования при сварке и сопряжённых процессах - **TR** Kaynak ve ilgili tekniklere yönelik göz filtreleri - **ZH** 用于焊接和相关作业的护目镜 - **SL** Filtri za varilne in sorodne tehnike - **ET** Silmakaitsefiltrid keevitustööde ja seonduvate tehnikate jaoks - **LV** Filtri metināšanai un līdzīgiem tehniskiem darbiem - **LT** Akių apsaugos filtrai suvirinimo ir susijusiems darbams - **SV** Ögonfilter vid svetsarbete eller likartat arbete - **DA** Øjenfiltre til svejsning og tilhørende teknikker - **FI** Linssisuodattimet hitsaus- yms. töitä varten - **NO** steg العينية عدسة المجهر **A37** واقيات العين الخاصة بأعمال اللحام وما يتصل بها **AR**

TR: İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi . No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

BR: Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
VULCANO2 CLEAR/SMOKE CA35267 - PACAYA CLEAR/SMOKE/LYVIZ CA35269 - GALERAS CA35268 - LIPARI2 CA36019 - FUJI2 CLEAR/GRADIENT CA35563 - RUIZ1 CA35564 - SABA CA36016 - PITON2 CLEAR CA38174 – PITON CA49464 – ASO2 CA49463 EGON CA38175 - MEIA CA38251 - HEKLA CA38253 – KISKA CLEAR/SMOKE KISKA2 CLEAR/SMOKE CA38252 – HELIUM2 CA49488 MURIA CA38173 – SAJAMA CA41797 – MILO CA41798 – IRAYA CA49493 – FUEGO CA49492 – MILO CA41798 – RIMFIRE CA49459

AR: INFORMACION ADICIONAL PARA ARGENTINA Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU
The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.com.uk in the data of the product.

ZH : 本产品适用于道路驾驶使用

CANADIAN :

Special-purpose lenses are not for use where filter lenses are required. / Les occulaires à usage spécial ne sont pas destinés à être utilisés là où des occulaires de soudure sont nécessaires.

UA : ДСТУ EN166:2017

RU : ТР ТС 019/2011

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat.. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα B) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль B) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль B) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块 B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta.**NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest.
- ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي **AR**

INSPEC (0194) INTERNATIONAL LTD. - 56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER M6 6AJ - UNITED KINGDOM
CERTOTTICA SCARL (0530) - ZONA INDUSTRIALE VILLANOVA - 32013 - LONGARONE (BL) – ITALY
AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE
DIN CERTCO (0196) GESELLSCHAFT FÜR KONFORMITÄTSBEWERTUNG MBH - ALBOINSTRAßE 56 - 12103 BERLIN – GERMANY
ECS (1883) EUROPEAN CERTIFICATION SERVICE GMBH - HÜTTFELDSTRAßE 50 - 73430 AALEN - GERMANY
CCQS CERTIFICATION SERVICES LIMITED (2834) - BLK 1 BLANCHARDSTOWN CORPORATE PARK, BALLYCOOLIN RD, BLANCHARDSTOWN, DUBLIN – IRELAND
SGS FIMKO LTD (0598) – TAKOMOTIE 8, FI-00380 HELSINKI - FINLAND

ANSI-ISEA Z87.1 FR Institut Américain de Normalisation - Dispositifs de protection des yeux et du visage professionnels et didactiques. - **EN** American National Standards Institute - Occupational and didactic Personal Eye and Face Protection Devices. - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Dispositivos ocupacionales y educacionales de protección personal de los ojos y del rostro en. - **PT** Instituto Nacional das Normas Americanas - Equipamentos de proteção individual profissionais e educativos para os olhos e rosto. **RU** Национальный Институт Стандартизации Америки. - Профессиональные и учебные средства индивидуальной защиты глаз и лица. - **TR** Amerikan Ulusal Standartlar Enstitüsü - Mesleki ve Eğitimsel Kişisel Göz ve Yüz Koruma Cihazları. - **ZH** 美国国家标准协会 - 专业且有教育意义的眼部及面部个人防护设备。 المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية - أجهزة حماية العين والوجه الشخصية والمهنية. **AR**

USA: EN - Refer to these standards for correct selection and assure that the markings on the lens of this spectacle are appropriate for its intended use. DO NOT USE this spectacle for any other purpose or if you are not sure of potential hazards. The user must assure that the spectacle can achieve a secure fit and it MUST BE WORN AT ALL TIMES when exposed to hazards. See your safety supervisor or contact Delta Plus with any questions. THIS SPECTACLE PROVIDES LIMITED PROTECTION AND IS NOT UNBREAKABLE. Many applications require additional personal protective equipment or Engineering Controls. Damaged, scratched, pitted or altered frames and lenses can reduce the protection provided by this spectacle. Inspect this spectacle before each use and replace immediately if any of these conditions exist. FAILURE TO FOLLOW ALL OF THE ABOVE WARNINGS AND INSTRUCTIONS MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY INCLUDING BLINDNESS OR DEATH!

ES - Refiérase a estos estándares para la selección correcta y asegúrese de que la marcas en el lente de esta gafas son apropiadas para su uso deseado. NO UTILICE ESTE lente para cualquier otro propósito o si usted no está seguro de peligros potenciales. El usuario debe asegurarse de que los lentes puede lograr un ajuste seguro y DEBE USAR TODOS LOS TIEMPOS cuando expuesto a peligros. Vea a su supervisor de seguridad o contactar Delta Plus con cualquier preguntas. ESTOS LENTES PROPORCIONA LA PROTECCIÓN LIMITADA Y NO ES IRROMPIBLE. Muchas aplicaciones requieren equipo protectores personales adicionales o Controles des Ingeniería. Los marcos y los lentes dañados, rasguñados y picados o alterados pueden reducir la protección proporcionado por este lente. Inspeccione estos lentes antes de cada uso y reemplace inmediatamente si cualquiera de estas condiciones existe. ¡EL NO SEGUIR TODAS LAS ADVERTENCIAS Y LAS INSTRUCCIONES ANTES MENCIONADAS DES PUEDE TENER COMO RESULTADO HERIDA GRAVE PERSONAL INCLUYENDO CEGUERA O MUERTE!